Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Band: 89 (1971)

Heft: 304

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 15.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 29. Dezember 1971
Berne, mercredi 29 décembre 1971

3129

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 304

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℗ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℗ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℗ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℗ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 304 - 29. 12. 1971

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Hirsch & Co SA, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 255208 - 255257

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Jordanien: Beglaubigung von Handelsrechnungen. – Jordanie: Légalisation des factures commerciales.

Tansania: Einfuhrvorschriften. – Tanzanie: Prescriptions d'importation.

Deutschland, Italien und Oesterreich: Telephonverkehr. – Allemagne, Autriche et Italie: Correspondance téléphonique. – Germania, Italia et Austria: Corrispondenza telefonica.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr,** bzw. **Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les **concordats** sont publiés chaque **mercredi** et **samedi. Les** ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le **mardi** et à **9 heures le vendredi, au plus tard.**

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Enge-Zürich, 8002 Zürich (5[2])

Gemeinschuldnerin: **Finanzholding AG,** Lavaterstr. 61, Zürich 2.
Datum der Konkurseröffnung: 16. November 1971.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 18. Januar 1972.

Kt. Zürich – Konkursamt Riesbach-Zürich, 8034 Zürich (2484[1])

Gemeinschuldnerin: **Agantis AG,** Finanzgeschäfte, Dufourstrasse 51, Zürich 8.
Datum der Konkurseröffnung: 23. November 1971.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 7. Januar 1972, 14.30 Uhr, Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8.
Ablauf der Eingabefrist: 5. Januar 1972.

Kt. Zürich – Konkursamt Riesbach-Zürich, 8034 Zürich (2589[1])

Gemeinschuldnerin: **Badu AG,** Dufourstrasse 107, Zürich 8.
Datum der Konkurseröffnung: 25. November 1971.
Zur Konkursmasse gehört die Liegenschaft Kat. Riesbach Nr. 881, Baurstrasse 29, Zürich 8.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 5. Januar 1972.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (2590[1])

Gemeinschuldner: **Zürcher Hans,** Architekt, geb. 1. Mai 1945, von Teufen AR, wohnhaft Kurvenstrasse 42, 8006 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 29. November 1971.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 4. Januar 1972.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8820 Wädenswil (2538[1])

Gemeinschuldnerin: **Wohn- & Bauelemente AG,** Oberortweg 11, 8804 Au-Wädenswil ZH.
Datum der Konkurseröffnung: 25. November 1971.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 17. Dezember 1971, 15.00 Uhr, im Hotel du Lac, Bahnhofstrasse 3, Wädenswil ZH.
Eingabefrist: bis 8. Januar 1972.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (2705)

Gemeinschuldner: **Battegay Jean Pierre,** geb 1933, Verwaltungsangestellter, früher Viehhandel, Fluhmühlerain 22, in Reussbühl, Gemeinde Littau.
Datum der Konkurseröffnung: 15. Dezember 1971.
Eingabefrist: bis 18. Januar 1972.

NB Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hiefür einen hinreichenden Vorschuss leistet.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2706)

Gemeinschuldner: **Kneier Philippe,** Schützengraben 38, Inhaber der Firma «Philippe Kneier, Boutique Spalenbrunnen», Handel mit Damen- und Herrenbekleidungen, Schützenmattstrasse 2, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 16. Dezember 1971.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 12. Januar 1972, nachmittag 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 29. Januar 1972.

NB Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 12. Januar 1972, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Graubünden – Konkursamt, 7013 Domat/Ems (2707)

Gemeinschuldner: **ARCA Arpagaus & Candrian,** Sanitäre Anlagen, 7402 Bonaduz (Kollektivgesellschaft).
Datum der Konkurseröffnung: 7. Dezember 1971, mitgeteilt am 13. Dezember 1971.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 21. Januar 1972.

NB Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– innert 10 Tagen einsendet.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5000 Aarau (4[3])

Gemeinschuldner: **Waldmeier Hans Rudolf,** geb 1943, Vertreter, von Möhlin, wohnhaft gewesen in Aarau, nun 5027 Herznach, am Sagenstich.
Konkurseröffnung: 10. November 1971.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 14. Januar 1972.

NB Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 4. Januar 1972 Einspruch erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung zur sofortigen freien Verwertung der Aktiven als ermächtigt.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (2681)

Faillie: **Rencontres et Loisirs SA,** promotion d'activités de loisirs, avenue Béthusy 4, Lausanne.
Date du prononcé: 16 décembre 1971.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 18 janvier 1972.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1580 Avenches (2704)

Production de servitudes

Failli: **Treyvaud Gaston,** fils, 1930, exploitation de gravières, 1580 Avenches.

Propriétaire d'immeubles rière les communes de Champmartin et Cudrefin VD et Léchelles et Chandon FR.

Délai pour la production des servitudes: 11 janvier 1972.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1880 Bex (2682)

Failli: **Parisod-Smith Roland,** 1944, hôtelier, Morcles.
Date de l'ouverture de la faillite: 17 décembre 1971.
Liquidation sommaire art. 231 L.P.
Délai pour les productions: 18 janvier 1972.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1260 Nyon (2665)

Faillie: **Librairie Cottet André SA,** à 1295 Mies, magasin: 2, Place du Port, 1200 Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 13 décembre 1971.
Première assemblée des créanciers: vendredi 7 janvier 1972, à 11.00 heures, en salle du Tribunal, château, à Nyon.
Délai pour les productions: 29 janvier 1972.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Kt. Zürich – Konkursamt Altstetten-Zürich, 8048 Zürich (2696)

Ueber **Oberholzer Heinz,** geb. 1. März 1944, von Zürich und Hombrechtikon (ZH), wohnhaft Rossackerstrasse 149, 8047 Zürich, ist mit Verfügung vom 2. Dezember 1971 des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren ist indessen mit Verfügung dieses Richters am 23. Dezember 1971 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 9. Januar 1972 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich zur Uebernahme der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 1500.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8004 Zürich (2670)

Ueber die Firma **Berdon Handels AG,** Kanzleistr. 120, 8004 Zürich, früher Lavaterstr. 61, hat der Konkursrichter am 14. Dezember 1971 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 21. Dezember 1971 mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Dezember 1971 die Durchführung des Konkurses begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen Barvorschuss von Fr. 1000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Berne – Office des faillites, 2608 Courtelary (2683)

La liquidation de la succession répudiée de feu **Chatelain Marcel,** 1900, horloger, anciennement associé indéfiniment responsable de la société en nom collectif Montres Odyla Chatelain et Scheidegger, qui a fait faillite en 1966, en son vivant domicilié à Tramelan, a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 21 décembre 1971 par décision du juge.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 janvier 1972 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 1000.–, la procédure sera clôturée.

Kt. Zug – Konkursamt, 6300 Zug (2684)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 29. November 1971 über die **Compreal Holding AG,** Gartenstr. 2, Zug, den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mangels Aktiven mit Verfügung vom 20. Dezember 1971 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger binnen 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Dezember 1971 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 1000.– leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5000 Aarau (2671)

Mit Beschluss vom 24. November 1971 eröffnete das Bezirksgericht Aarau den Konkurs über die **Homab GmbH,** Architekturbüro für Holz- und Massivbau, Gysulastrasse 1, 5000 Aarau, und stellte das Verfahren mit Beschluss vom 22. Dezember 1971 mangels genügend freier Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis 5. Januar 1972 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 5000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2708)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Meyer de Sury Gérard,** 1917, GE, établissement, 24, rue Goetz Monin à Genève, agent d'usine, commerce en gros de matériel et de tous appareils fonctionnant au gaz ou à l'électricité et de produits techniques, domicilié 3, chemin du Chatelet, par ordonnance rendue le 3 août 1971, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 27 décembre 1971 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 janvier 1972 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 2000.–, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L.E.F. 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8004 Zürich (2672)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die **Dezet AG**, Langstr. 4, Zürich 4, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Dezember 1971 an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Begehren um Abtretung der Rechtsansprüche im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung des Eigentums von Dritten an beweglichen Sachen und/oder zur Fortsetzung eines hängigen Passivprozesses, sind innert der gleichen Frist dem Konkursamt schriftlich einzureichen, andernfalls Verzicht darauf gefolgert wird.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (2673)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: **Streiff Heinrich**, 1935, dipl. Bäckermeister, Dennigkofenweg 168, 3072 Ostermundigen.
Anfechtungsfrist: 8. Januar 1972.

Kt. Bern – Konkursamt, 3600 Thun (2685)

Gemeinschuldner: **Lengacher Kurt**, Lebensmittelgeschäft Adlerstrasse 18, Thun 4, wohnhaft Adlerstrasse 14, Thun 4.
Anfechtungsfrist: bis und mit 10. Januar 1972.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse gemäss Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, innert der nämlichen Frist schriftlich beim Konkursamt Thun zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.
Innert der gleichen Frist liegt auch das Inventar auf.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2709)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: **Kuhn, Inhaber Zulauf und Miethe,** Kollektivgesellschaft, Handel mit Haushaltartikeln usw., Güterstrasse 169, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4102 Binningen (2686)

Im Konkurse über **Häfelfinger Peter**, 1945, Peter's Musikagentur, Alemannenstr 16, Therwil, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Unterrheintal, 9430 St. Margrethen (2669)

Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Schuldner: **Kopp Hans Dieter**, Seestrasse 3, 8590 Salmsach.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 25. Dezember 1971 bis 5. Januar 1972.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6500 Bellinzona (2697)

Modificazione di graduatoria

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, è deposta a contare dal 28 dicembre 1971 la graduatoria modificata in seguito a successiva insinuazione di credito, nel fallimento della ditta **Intertank SA**, trasporti internazionali, Cadenazzo.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti la competente autorità giudiziaria entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, altrimenti essa si riterrà riconosciuta.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (2698)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è deposta a contare dal 28 dicembre 1971, la graduatoria nel fallimento N° 20/1971 – **Baenz-Bellettini Roberto,** Arte dei Fiori, via Vallemaggia 9, Locarno.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.
È pure depositato l'inventario (Art. 32 Reg. T.F.)

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Chiusura del fallimento

(L.E.F. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt Hottingen-Zürich, 8030 Zürich (2668)

Das Konkursverfahren über die **Delva AG,** Forchstr. 158, 8032 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. Dezember 1971 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8157 Dielsdorf (2699)

Das Konkursverfahren über **Rohrbach Ernst,** geb. 1915, von Rüschegg BE, Stahl- und Metallbau, früher wohnhaft in Buchs ZH, Bahnhofstrasse 366, jetzt in Pfaffhausen, Grossplatzstrasse 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Dielsdorf vom 24. Dezember 1971 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (2700)

Gemeinschuldnerin: **Künzle Melita,** Kosmetiksalon, Seminarstrasse 22, Bern.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 23. Dezember 1971.

Ct. de Berne – Office des faillites, 2608 Courtelary (2687)

Faillie: Succession répudiée de feu **Keller Franz,** en son vivant entrepreneur de creusages et transports à Sonvilier.
Date de la clôture selon ordonnance du président du Tribunal de Courtelary: le 21 décembre 1971.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (2710)

Das Konkursverfahren über **Beetsehen Adolf,** fotografische Erzeugnisse, Brunnmattstrasse 11, 6010 Kriens, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 22. Dezember 1971 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (2711)

Faillie: **Fabrique de boîtes de montres Domdidier SA,** à Domdidier.
Date de la clôture: 3 décembre 1971.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2712)

Gemeinschuldner: **Wirz-Ritschard Jakob,** Neudorfstrasse 99, Inhaber der Firma «Pneutron J. Wirz», Radio- und Fernsehgeräte usw., Allschwilerstrasse 5, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 22. Dezember 1971.

Kt. Appenzell A.-Rh. – Konkursamt Hinterland, 9107 Urnäsch (2713)

Das Konkursverfahren über **Merz Adolf,** 1916, Blusenfabrikation, Poststr. 22, Herisau, ist durch Verfügung des Konkursrichteramtes Hinterland vom 27. Dezember 1971 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Sargans, 8887 Mels (2674)

Gemeinschuldnerin: Frau Dr. med. **Mayor Helene** gesch. Zorn, Aerztin, wohnhaft gewesen in Murg.
Datum des Schlusses des Konkursverfahrens durch Verfügung vom: 20. Dezember 1971.

Kt. Thurgau – Konkursamt, 8280 Kreuzlingen (2675)

Das Konkursverfahren über **Guggenheim Aliee,** geb. 2. Februar 1900, von Warth b. Uesslingen, in Kreuzlingen, Sandbreite 8, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Kreuzlingen am 15. Dezember 1971 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Thurgau – Konkursamt, 8280 Kreuzlingen (2676)

Das Konkursverfahren über die Firma **Jersey Manufaktur AG,** Wasenstr. 22, Kreuzlingen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Kreuzlingen vom 15. Dezember 1971 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Thurgau – Konkursamt, 8280 Kreuzlingen (2688)

Das Konkursverfahren über die Firma **Limuva AG,** Bottighofen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Kreuzlingen vom 20. Dezember 1971 als geschlossen erklärt worden.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (2689)

La procedura di liquidazione del fallimento di **Pongelli Luigi,** impianti elettrici, Lamone, è dichiarata chiusa con decreto 17 dicembre 1971 del pretore di Lugano-Campagna.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (2690)

La procedura di liquidazione del fallimento di **Lüscher Edwin,** fu Adolfo, Arogno, è dichiarata chiusa con decreto 23 dicembre 1971 del pretore di Lugano-Ceresio.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (2691)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

Faillis:

1° **Gugerli André,** alimentation, Plaines-du-Loup 22–24, à Lausanne, le 2 décembre 1971.

2° **Publi-Déco SA,** publicité, photographie, décoration, chemin de la Meunière 9, à Prilly, le 16 décembre 1971.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2714)

La liquidation de la faillite ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le: 27 décembre 1971.

Failli: **André Jean-Claude,** 1943, VD, entreprise de maçonnerie, gypserie-peinture, domicilié 56, rue du Grand Pré à Genève.
Dit que le failli est excusable.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève (2677)

Par jugement du lundi 20 décembre 1971, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Mme **Bussard Léa,** hôtelière, pension Niquille, rue François-Grast 10, Genève, domiciliée avenue Dumas, 16 bis, Genève.

Mme Léa Bussard a en outre été réhabilitée et réintégrée dans la libre disposition de ses biens.

1200 Genève, le 22 décembre 1971 P. Guillot, commis-greffier

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257–259)

Ct. de Vaud – Office des faillites, Aigle (2615[1])

Vente d'immeubles

Le mercredi 2 février 1972 à 15 heures, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville à Aigle, l'office des faillites de l'arrondissement d'Aigle, agissant par délégation de celui de Lausanne, procédera à la vente aux enchères publiques à tout prix des immeubles ci-dessous désignés, provenant de la faillite de **Build SA,** dont le siège est à Epalinges, bureau Boulevard de Grancy 11 à Lausanne, savoir:

Commune d'Ormont-Dessus

Au lieu dit: «En la Mollie» Art. 3760, fol. 114, 2 bâtiments (à taxer) pré-Champ, d'une superficie totale de 22 a 22 ca.

Estimation fiscale:	Fr. 88 000.—
Assurance incendie:	(à taxer)
Estimation officielle:	Fr. 173 000.—

Les conditions de vente, la désignation cadastrale ainsi que l'état des charges, sont à la disposition des intéressés au bureau de l'office des faillites d'Aigle, Hôtel de Ville à Aigle dès le 19 janvier 1971.
Pour visiter prière de prendre rendez-vous à l'avance.

1860 Aigle, le 3 décembre 1971 Office des faillites d'Aigle:
E. Gillard, préposé

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Nidwalden – Konkurskreis Nidwalden (2692)

Schuldner: **Weehsler Hans,** Holzbau, Rozloch, mit gesetzlichem Wohnsitz: Winkelstr. 9, 6048 Horw LU.
Datum der Stundungsbewilligung: 16. Dezember 1971.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 16. April 1972.
Sachwalter: Erwin Lässer, Sachwalterbüro, Grendelstr. 15, 6002 Luzern.
Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 20. Januar 1972. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderung innerhalb der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden, unter Beilage der Beweismittel im Original oder in Fotokopie, berechnet per 16. Dezember 1971, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, 9. März 1972, 15.00 Uhr, Hotel-Restaurant Krone, Renggstr. 5, Hergiswil NW.
Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

Ct. de Genève – Arrondissement de Genève (2715)

Débiteur: **Kunzler André,** Atelier de mécanique et serrurerie, 45 C, chemin du Jonc au Grand-Saconnex GE, domicilié chemin de la Scie s.n. à Versoix GE.
Date du jugement accordant le sursis: 17 décembre 1971.
Durée du sursis: 4 mois.
Commissaire au sursis concordataire: Paul Mermoud, préposé à l'office des faillites, 1200 Genève.
Expiration du délai de production: 18 janvier 1972. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions.
Assemblée des créanciers: le mardi 4 avril 1972, à 10 heures, à Genève, place Taconnerie 7, salle des assemblées et des ventes.
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 24 mars 1972.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

(SchKG 316[a] bis 316[i])

Kt. Thurgau – Konkurskreis Bischofszell (2701)

Auflage der Verteilungsliste über die erste Abschlagszahlung

In dem von **Dr. Rittmeyer Hans,** Fabrikant, Erlen TG, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung liegt den Beteiligten am Sitze der Liquidatorin von heute an die Verteilungsliste über die erste Abschlagszahlung während zwanzig Tagen zur Einsicht auf.

Beschwerden gegen die Verteilungsliste sind innert der gleichen Frist dem Bezirksgericht Bischofszell im Doppel einzureichen.

8027 Zürich, 29. Dezember 1971

Die Liquidatorin:
Schweizerische Treuhandgesellschaft
General-Guisan-Quai 38
8027 Zürich Tel. 01/25 42 50

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

Kt. Glarus – Konkurskreis Glarus (2666)

Schuldner: **Landolt-Hauser Fritz, Mirasan-Kräuterkosmetik,** Näfels, vertreten durch Dr. W. Stauffacher, Glarus.
Mit Entscheid vom 9. Dezember 1971 hat das Zivilgericht des Kantons Glarus als Nachlassbehörde die unter dem 19. August 1971 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis und mit 19. Februar 1972 verlängert.

8750 Glarus, den 21. Dezember 1971

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
E. Küng, Gerichtshausstr. 34, Glarus.

Kt. Graubünden – Konkurskreis Chur (2716)

Schuldnerin: Firma **Folini AG,** Chur.

Der Kreisgerichtsausschuss Chur hat auf das Gesuch vom 13. Dezember 1971 hin die Nachlassstundung der Firma Folini AG um weitere 2 Monate, bis am 19. Februar 1972, verlängert.

7001 Chur, den 27. Dezember 1971

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Richard Allemann
dipl. Bücherexperte VSB
in Fa. Allemann + Zinsli
Bahnhofplatz 10, 7001 Chur

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern – Bezirksgericht March, Lachen (2694)

Die Verhandlung betr. Bestätigung des Nachlassvertrages i. S. Frau **Müller-Vinzenz Hilda,** Gasthaus Rössli, Reichenburg, findet vor Bezirksgericht March in Lachen statt: Donnerstag, den 13. Januar 1972, 15.00 Uhr, Gerichtssaal (I. Stock) Rathaus, Lachen.

Die Akten des Nachlassverfahrens und der Sachwalterbericht liegen zur Einsichtnahme auf der Bezirksgerichtskanzlei March, Lachen, hintere Bahnhofstrasse, zur Einsichtnahme auf.

8853 Lachen, den 27. Dezember 1971 Gerichtspräsidium March

Kt. Schwyz – Bezirksgericht March, Lachen (2693)

Die Verhandlung betr. Bestätigung des Nachlassvertrages i. S. **Bründler Paul,** Fabrikant, Hinterbergstr., 8854 Galgenen SZ, findet vor Bezirksgericht March in Lachen statt: Freitag, den 21. Januar 1972, 15.00 Uhr, Gerichtssaal (I. Stock) Rathaus, Lachen.

Die Akten des Nachlassverfahrens und der Sachwalterbericht liegen zur Einsichtnahme auf der Bezirksgerichtskanzlei March, Lachen, hintere Bahnhofstr., zur Einsichtnahme auf.

8853 Lachen, den 27. Dezember 1971 Gerichtspräsidium March

Kt. Glarus – Zivilgericht des Kantons Glarus, Glarus (2702)

Verhandlung über die Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Die Verhandlung über die Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung von **Landolt Fritz, Mirasan-Kräuter-Kosmetik,** 8752 Näfels, findet Donnerstag, den 13. Januar 1972, 11 Uhr, vor dem Zivilgericht des Kantons Glarus im Gerichtshaus in Glarus statt.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlassschuldners sind berechtigt, an der Verhandlung teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich geltend gemacht werden.

8750 Glarus, den 23. Dezember 1971

Namens des Zivilgericht:
Der Präsident: Dr. H. Becker
Der Gerichtsschreiber: Dr. K. Luchsinger

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Aigle (2717)

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du vendredi 14 janvier 1972 à 9 heures, en salle du tribunal, Hôtel de Ville à Aigle, pour voir statuer sur l'homologation du concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers chirographaires par **Capré Maurice,** agence agricole et viticole, quincaillerie, 11, rue du Midi, à Aigle.

Les intéressés qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1860 Aigle, le 27 décembre 1971 Le président: J.-P. Guignard

Homologation du concordat

(L.P. 306, 308, 317)

Ct. de Vaud – Arrondissement de Lausanne (2695)

Par décision du 16 décembre 1971, le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat présenté à ses créanciers par **Grellet & Cie SA,** vins et liqueurs, place de la Palud 13, à Lausanne.

1000 Lausanne, le 23 décembre 1971 Le commissaire au sursis:
M. Luisier, préposé

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève (2678)

Par jugement du vendredi 26 novembre 1971, le Tribunal a homologué le concordat proposé par Mme **Bussard Léa,** hôtelière, pension «Niquille», rue François-Grast 10, Genève, domiciliée avenue Dumas 16 bis, Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, le 22 décembre 1971

P. Guillot, commis-greffier

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316 d)

Homologation du concordat par abandon d'actif

(L.P. 316 d)

Kt. Bern – Richteramt II, Burgdorf (2667)

Schuldner: **Straub Oskar,** mechanische Schlosserei, Zentralheizungen, Oelfeuerungen und Konstruktion von Maschinen, Hofmatt, 3425 Koppigen.

Datum der Bestätigung: am 8. Dezember 1971 wurde der von Oskar Straub unterbreitete Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

3400 Burgdorf, den 22. Dezember 1971 Der Gerichtspräsident II:
als Nachlassrichter:
Righetti

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève (2679)

Par jugement du vendredi 26 novembre 1971, le Tribunal a homologué le concordat par abandon d'actif proposé par la **SA Sovec,** achat, vente, commerce et représentation de tous produits textiles et d'articles concernant l'habillement, rue Charles-Cusin 8, Genève, à ses créanciers.

Il a désigné en qualité de liquidateur M. Paul Mermoud, préposé de l'office des faillites, place de la Taconnerie 7, Genève, et ce sous le contrôle de la commission des créanciers formée de M. Henri Leuzinger, de la Société de Banque Suisse, rue de la Confédération 2, Genève, de M. Gilbert Meunier, de Toustores, rue de Monthoux 27, Genève et de M. Gaspard Venturi, rue des Evaux 1, Onex, Genève.

1200 Genève, le 22 décembre 1971 P. Guillot, commis-greffier

Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

Kt. Zürich – Konkursbezirk Zürich (Altstadt) (2703)

Das Handelsgericht des Kantons Zürich als Nachlassbehörde für Banken und Sparkassen hat am 21. Dezember 1971 beschlossen, **der AG für Industriefinanzierungen,** Talstrasse 82, 8001 Zürich, die Nachlass-Stundung für die vom 21. Dezember 1971 an zu rechnende Dauer von sechs Monaten zu bewilligen. (Der Beschluss stützt sich auf Art. 294 SchKG, Art. 37 des Bankengesetzes und Art. 1 der Verordnung des Bundesgerichtes betr. das Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen).

Der AG für Industriefinanzierungen ist die Fortführung des Geschäftes untersagt worden. Sie kann ohne Zustimmung der Sachwalterin gültig weder Zahlungen an einzelne Gläubiger vornehmen noch über ihr Vermögen in irgendwelcher Weise sonst verfügen.

Als Sachwalterin ist die Gesellschaft für Bankrevisionen, Bahnhofstrasse 30, 8001 Zürich, eingesetzt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen Wert 21. Dezember 1971 innert 30 Tagen seit dieser Publikation bei der Sachwalterin anzumelden. Die Gläubiger werden darauf hingewiesen, dass die aus den Büchern der Bank ersichtlichen Forderungen, inbegriffen die auf den Inhaber lautenden, als angemeldet gelten, jedoch bei Unterbleiben der Anmeldung nur mit dem aus den Büchern ersichtlichen Betrag in Berechnung fallen, und dass nicht angemeldete und nicht aus den Büchern ersichtliche Forderungen im weitern Verlauf unberücksichtigt bleiben. Vorbehalten ist die nachträgliche Anmeldung im Sinne von Art. 251 SchKG und Art. 30 der Verordnung des Bundesgerichtes betr. das Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen vom 11. April 1935.

8001 Zürich, den 21. Dezember 1971

Die Sachwalterin
Gesellschaft für Bankrevisionen

Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. de Vaud – Tribunal cantonal
Cour des poursuites et faillites, Lausanne (2680)

Recours contre une homologation du concordat

Les créanciers de la **Société Continentale de gestion financière SA,** à Lausanne, sont informés que la Cour des poursuites et faillites, siégeant au Palais de justice, rez-de-chaussée, aile Est, Montbenon, à Lausanne, statuera en audience publique, le jeudi 9 mars 1972, à 9.00 heures, sur les recours exercés par 1° Anstalt Valina, à Vaduz; 2° Pierre Duvillard, à Coppet; 3° Sébastian Bonmartini, à Rome et 4° Ideal Office, à Lausanne, contre le prononcé rendu le 9 décembre 1971 par le président du Tribunal du district de Lausanne, homologuant le concordat présenté par la Société Continentale de gestion financière SA, à Lausanne.

Il sera procédé exclusivement par voie de procédure écrite. A cet effet, un délai au 26 janvier 1972 est fixé aux créanciers pour faire valoir leurs moyens par mémoire et, le cas échéant, par la production de pièces nouvelles et par toutes autres réquisitions. Les mémoires sont à produire en 5 exemplaires au greffe du Tribunal cantonal à Lausanne.

1003 Lausanne, le 22 décembre 1971 Le président de la
Cour des poursuites et faillites:
Cornaz

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

15. Dezember 1971. Geschirrtrocknungsanlagen.
Dry AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1971, S. 277), Vertrieb von und Service an Geschirrtrocknungsanlagen sowie Vertrieb der dazugehörigen chemischen Produkte usw. Die Statuten wurden am 5. 11. 1971 geändert. Die Firma lautet neu: **Soilax AG.** Sture L. Andersson und Moritz Abrach sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR sind: Rolf Altmann, von Engi GL, in Zürich, Präsident und Delegierter mit Einzelunterschrift, und Dr. Peter Widmer, von Hausen AG und Dübendorf, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Peter Achermann, Mitglied des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Adresse: Friesstrasse 50 in Zürich 11.

17. Dezember 1971.
Mövenpick Hotel Regensdorf AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1971, S. 2451). Statuten am 3. 12. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 1200 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 900 000 auf Fr. 1 500 000, zerlegt in 3000 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Es ist voll liberiert. Die 1200 neuen Aktien sind Vorzugsaktien in dem Sinne, dass sie in den Statuten näher umschriebene Begünstigungen in den Hotelbetrieben der Gesellschaft gewähren.

17. Dezember 1971.
Steinbock AG für Transport- und Lagertechnik, in Herrliberg, Bergstrasse 49, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 11. 1971. Zweck: Import und Vertrieb von Erzeugnissen der Firma Steinbock Gesellschaft mit beschränkter Haftung, in Moosburg, Isar (Deutschland), insbesondere von «Steinbock»-Flurförderzeugen, -Gabelstaplern, -Gabelhubwagen, -Pendeltüren und -Autoheber; Handel mit Artikeln der Industrie- und Lagertechnik, insbesondere mit Maschinen, Transport- und anderen Geräten sowie mit Ersatzteilen; Servicedienst für die vertriebenen Erzeugnisse; kann sich an gleichartigen Unternehmungen beteiligen, Grundstücke erwerben, veräussern und belasten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Clara Heider, deutsche Staatsangehörige, in Breganzona, Präsidentin; Leo Rennhard, von Böttstein, in Horgen; Rudolf Müller, von Boltigen, in Zumikon; Dr. Carlo Sganzini, von Vira (Gambarogno), in Lugano, und Gustav Meyer, deutscher Staatsangehöriger, in Moosburg (Deutschland), alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Dezember 1971.
Immobiliengesellschaft Hesag AG, in Zürich, Militärstrasse 89, Zürich 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 12. 1971. Zweck: Immobiliengeschäfte aller Art, Beteiligungen an anderen Unternehmungen, kann insbesondere Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): einer oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Hans Steiger, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

17. Dezember 1971.
Autacom-Finanz AG (Autacom-Fiuance SA) (Autacom-Finanee Ltd.), in Zürich, Obstgartenstrasse 21, Zürich 6 (bei Dr. H. F. Wyss), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 12. 1971. Zweck: Finanzierung von inländischen und internationalen Handelsgeschäften, vornehmlich auf dem Gebiet der Automobilindustrie, sowie deren Vermittlung und Durchführung; Uebernahme von industriellen Vertretungen insbesondere aus der Automobilbranche, für die Schweiz und im internationalen Bereich; Aufnahme von internationalen Kontakten zur Realisierung dieser Zwecke; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von gewerblichen Schutzrechten und Lizenzen; Uebernahme von Treuhandfunktionen im Rahmen des Gesellschaftszweckes; kann sich im In- und Ausland an ähnlichen Unternehmungen beteiligen; kann im übrigen alle Geschäfte – eingeschlossen der Erwerb von Grundeigentum – tätigen, die der Entwicklung des Unternehmens und der Erreichung des Gesellschaftszweckes förderlich sind. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Heinz Friedrich Wyss, von Zürich und Hessigkofen, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

17. Dezember 1971. Unternehmensberatung.
Orgofina AG, in Zürich, Talacker 50, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 7. 12. 1971. Zweck: Unternehmensberatung, Unternehmensverwaltung, Vermögensberatung sowie Vermittlung von Wertschriftentransaktionen; organisiert Finanzierungen aller Art, propagiert, fördert und organisiert die Durchführung von Investitionen aller Art und erbringt kaufmännische Dienstleistungen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Marco Vasella, von Poschiavo, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

17. Dezember 1971.
Anglo-Continental Reise A.-G. (Anglo-Continental Travel Ltd.), in Zürich 8 (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1971, S. 1395). Statuten am 10. 12. 1971 geändert. Neue Firma: **Anglo-World Travel AG.** Neue Zweckumschreibung: Betrieb einer Reiseorganisation und aller damit im Zusammenhang stehenden Dienstleistungen, insbesondere auch Ausbildungsstätten; vor allem Förderung des Reiseverkehrs zwischen der Schweiz, Grossbritannien und den restlichen Ländern der Welt und umgekehrt; kann sich an Reiseagenturen, Transportfirmen, Hotels und Ausbildungsstätten beteiligen.

17. Dezember 1971. Mineralien.
Intersomiga SA, in Zürich 8, Feldeggstrasse 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 7. 6. 1971. Zweck: Ausübung jeder mit der Schürfung nach, der Ausbeutung, der Aufbereitung, dem Transport und der Verschiffung von und dem Handel mit Mineralien, insbesondere mit Bauxit, in irgendwelcher Form zusammenhängenden Tätigkeit; ist berechtigt, sich in irgendwelcher Form an Gesellschaften zu beteiligen, die auf dem Gebiete des Bergbaus, der Metallurgie, der Chemie und der Elektrochemie, insbesondere der Aluminiumindustrie, sowie auf verwandten Gebieten in irgendwelcher Art tätig sind. Grundkapital: Fr. 1 000 000, mit Fr. 200 000 liberiert. Es ist zerlegt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): acht Mitglieder. Mitglieder des VR: Emanuel R. Meyer, von Wädenswil, in Meilen, Präsident; N'Faly Sangaré, guineanischer Staatsangehöriger, in Conakry (Guinea), Vizepräsident; Dr. Willi Hämmerli, von Engi und Zürich, in Zollikon; Dr. Walter Huber, von Rüschlikon, Langnau a. A. und Zürich, in Maur; Seydou Kéita, guineanischer Staatsangehöriger, in Rom; Rudolf Kissling, von Thun, in Gossau ZH; Dr. Paul H. Müller, von Basel, in Meilen, und Souleymane Sy Savané, guineanischer Staatsangehöriger, in Conakry (Guinea). Die Verwaltungsratsmitglieder Emanuel R. Meyer, Präsident; N'Faly Sangaré, Vizepräsident; Seydou Kéita, welcher zugleich Generaldirektor ist, und Rudolf Kissling, welcher zugleich stellvertretender Generaldirektor ist, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die übrigen Mitglieder des VR sind nicht zeichnungsberechtigt. Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Sékou Touré, guineanischer Staatsangehöriger, in Rom, und René Schuppisser, von Zürich, in Küsnacht. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Karamoko Kaba, guineanischer Staatsangehöriger, in Rom, und Walter Gysel, von Wilchingen, in Andelfingen.

17. Dezember 1971.
Vubiso Holding AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Dezember 1971 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an anderen Unternehmungen im In- und Ausland. Sie kann für eigene wie auch für fremde Rechnung handeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Olivier van Lamswerde, niederländischer Staatsangehöriger, in Küsnacht, Präsident; Peter M. Brupbacher, von und in Wädenswil, und Arthur Spettel, von Winterthur, in Zürich; alle führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Lavaterstrasse 76, Zürich 2 (bei der Consulentia Verwaltungs Aktiengesellschaft).

17. Dezember 1971. Technische Neuheiten, Patente usw.
Hacosy A.G., Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1971, S. 2548). Erwerb und Verwertung von technischen Neuheiten und Patenten usw. Statuten am 1. 12. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000, zerfallend in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

17. Dezember 1971.
Olympia Büromaschinen AG, bisher in Zürich 5 (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 190, S. 2527. Statuten am 30. 9. 1971 geändert. Neuer Sitz: Rümlang. Adresse: Ifangstrasse 91. August Höhn infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben: Axel Lutz, nun in Fällanden, ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

17. Dezember 1971.
Trustee AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1971, Seite 3093), Finanzierungen und Beteiligungen usw. Neue Adresse: Bleicherweg 39, in Zürich 2.

17. Dezember 1971.
Nixdorf-Computer AG, in Opfikon (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1971, S. 1229), Handel mit Büromaschinen, Buchungsautomaten usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen Hermann Schaad, von Zürich, in Fällanden; Anton Wicki, von Horw und Oberkirch LU, in Adliswil, und Kurt Gehrer, von Teufen AR, in Thalwil.

17. Dezember 1971.
«Sihl» Zürcher Papierfabrik an der Sihl, in Zürich 3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1970, S. 2638). Neu haben Kollektivprokura zu zweien Konrad Schwitter, von Näfels, in Kilchberg ZH; Heinrich Breuer, deutscher Staatsangehöriger, in Langnau am Albis, und Peter Oetterli, von Luzern, in Adliswil.

17. Dezember 1971.
Otelfinger Mineralöllager AG, Otelfingen ZH, in Otelfingen (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1969, S. 2771). Max Wehrli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Roger Camenzind, von Gersau und Basel, in Basel.

17. Dezember 1971. Maschinen usw.
Vektor A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1970, S. 2577), Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von Maschinen usw. Die Prokura von Fritz Meier ist erloschen. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Hans Meier, von Wallisellen, in Zürich.

17. Dezember 1971.
Oerlikonerhof A.-G., in Zürich 11 (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1971, S. 387). An- und Verkauf, sowie der Tausch von Liegenschaften usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alberto Stefani, von Prato (Levantina), in Giornico.

17. Dezember 1971.
AG. für Ertragswerte (Valeurs productives S.A.) (Valori di reddito S.A.), in Zürich 2 (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1971, S. 2009), Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Jürgen Gafner, von Beatenberg, in Zürich, und Heinrich Knebühler, von Gettnau, in Zürich.

17. Dezember 1971. Strassenbau.
Bostag AG, in Winterthur 4 (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1971, S. 889), Strassenbau usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Jörg Hüppi, von und in Winterthur.

17. Dezember 1971.
Laroc Textil AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 153 vom 5. 7. 1971, S. 1659), Vertretung von Unternehmungen der Textilbranche usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Orlando Schmid, von Lohn SH, in Adliswil.

17. Dezember 1971.
Seehalden Immobilien A.-G., in Kilchberg (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1969, S. 2293), Ankauf, Verkauf, Erstellung, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften usw. Die Prokura von Alfred Rothlin ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken, Jörg Fuchs, von Winterthur, in Brütten.

17. Dezember 1971. Mal- und Zeichenbedarf.
Raeber & Co. AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1970, S. 1429), Handel mit Mal- und Zeichenbedarf usw. Die Prokura von Jörg Schumacher ist erloschen. Die Kollektivunterschrift zu zweien der Verwaltungsratsmitglieder Else Rau, Dr. Fortunat von Salis, René Giezendanner und Lisclotte Schwerzmann sowie des Vizedirektors Hugo Humm und die Kollektivprokura zu zweien von Fred Lanz und Heinrich Eggenberger sind beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, sind Jean Morel und Robert Zingg; ihre Prokuren sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, Verena Wörndle, von und in Zürich; Hans Joachim Zeuner, deutscher Staatsangehöriger, in Illnau, und Friedrich Loritz, von Zürich, in Pully.

17. Dezember 1971.
Cifico-Leumi Bank (Banque Cifico-Lcumi) (Cifico-Leumi Bank), in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 21. 6. 1971, S. 1523). Die Vizedirektoren Heinz Kuhn, Israel Abraham Silberberg und Dr. Michael Towbin führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun für das Gesamtunternehmen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, Adolf Gast, von und in Zürich, und Arthur Nordmann, von Basel, in Zürich.

17. Dezember 1971.
Baugenossenschaft des Bundespersonals Reckenholz, in Zürich, Reckenholzstrasse 191–211. Zürich 11. Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 11. 1971. Die Genossenschaft bezweckt, ihren Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen zu verschaffen und damit der Wohnungsnot im allgemeinen zu begegnen durch Ankauf von Bauland, Uebernahme von Baurechtsland und Erstellung von Wohnhäusern sowie Vermietung der Wohnungen in erster Linie an ihre Mitglieder. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan: SHAB. Die Verwaltung besteht aus fünf Mitgliedern. Der Präsident, der Sekretär und der Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder der Verwaltung sind Josef Lehmann, von Wünnewil, in Urdorf, Präsident; August Jud, von und in Kloten, Sekretär, und Hans Osterwalder, von und in Zürich, Kassier; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Dezember 1971.
Genossenschaft für Alterswohnungen Bülach, in Bülach (SHAB Nr. 298 vom 22. 12. 1964, S. 3834). Fritz Iten, Dr. Karl Gugerli und Erich Büchi sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien sind August Meier, von und in Bülach, Präsident; Josef Baumeler, von Ballwil, in Bülach, Vizepräsident, und Hans Eberhard, von und in Bülach, Aktuar. Neue Adresse: Untere Gstückstrasse 8 a (bei August Meier).

17. Dezember 1971.
Wohnbaugenossenschaft «Guet Grund» Bülach, in Bülach (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1970, S. 753). Neue Adresse: Berglistrasse 28 c (c/o René Lütold).

17. Dezember 1971. Immobilienmakler.
Imma Gesellschaft, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 258 vom 1. 11. 1965, S. 3462), Zusammenschluss von Immobilienmaklern usw. Neue Adresse: Seefeldstrasse 45, in Zürich 8.

17. Dezember 1971.
Verein zur Förderung der- Wasser- und Lufthygiene (VFWL) im Bereich der Erdölprodukte und flüssiger Chemikalien – Association pour la sauvegarde de l'hygiène de l'eau et de l'air (ASHEA) dans le domaine des produits pétroliers et produits chimiques liquides, in Zürich 4 (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1969, S. 2277). Gemäss Abstimmungsprotokoll vom 23. 7. 1970 wurden die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Neue Adresse: Heinrichstrasse 147 in Zürich 5.

17. Dezember 1971.
Internationale Vereinigung Christlicher Geschäftsleute (IVCG), Gruppe Zürich, in Zürich 1. Verein (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1969, S. 1850). Neue Adresse: Seefeldstrasse 45, in Zürich 8 (c/o Dr. Adolf Guggenbühl).

17. Dezember 1971. Verlagsrecht.
Transterra GmbH, bisher in Zug (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1971, S. 2960). Die Gesellschafterversammlung vom 10. 12. 1971 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 8. 6. 1962 datieren und letztmals am 22. 9. 1970 revidiert worden sind, geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Adresse: Neustadtstrasse 7, Zürich 1. Die Gesellschaft bezweckt die Auswertung der ihr zustehenden Verlagsrechte und kann alle damit sowie mit der Verwaltung ihres Vermögens verbundenen Geschäfte tätigen und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind Eleonore von Krogh-Wussow, deutsche Staatsangehörige, in Hiddesen (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 25 000; Conrad Mathias Schmitt, deutscher Staatsangehöriger, in Hiddesen (Dld.), mit einer Stammeinlage von Fr. 24 000, und Dr. Oscar Menz, von Halden TG, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer ist der Gesellschafter Dr. Oscar Menz. Er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien hat Ernst Vonau, von Rickenbach ZH, in Zürich.

17. Dezember 1971. Elektromechanische Werkstätte.
Eichenberger & Baur, in Zürich 10, Zschokkestrasse 15, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 3. 1. 1972. Elektromechanische Werkstätte. Gesellschafter: Arthur Eichenberger, von Fahrwangen, in Zürich 3, und Arnold Baur, von Zürich und Richterswil, in Zürich 3. Die Gesellschafter führen ihre Firmaunterschrift nur gemeinsam. Madeleine Aeby, von Fribourg und Zürich, in Zürich, hat Kollektivprokura zu zweien.

17. Dezember 1971. Autoreifen.
Rubber Trading S.A., in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1971, S. 1074), Import und Export von und Grosshandel mit Autoreifen usw. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dieter Bresse, deutscher Staatsangehöriger, in Büsingen (D).

17. Dezember 1971. Vermögensverwaltung usw.
Butterfly A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 209 vom 6. 9. 1968, S. 1923), Kauf, Verkauf, Bau, Vermietung und Verwaltung von beweglichem und unbeweglichem Vermögen usw. Ernst Wyss ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Gertrud Wyss, von Zürich und Boningen, in Zürich. Neue Adresse: Langfurren 19, Zürich 6 (c/o Gertrud Wyss).

17. Dezember 1971. Künstliche Zähne usw.
Candulor AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1970, S. 2107), Herstellung von und Handel mit künstlichen Zähnen, zahnärztlichen Erzeugnissen und Pharmazeutika usw. Statuten am 14. 12. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 130 neuen Inhaberaktien zu Fr. 5000 wurde das Grundkapital von Fr. 350 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht; es zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 5000 und ist voll liberiert.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

Berichtigung.
Amratee AG (Amratee SA) (Amratec Ltd.), bisher in Lyss (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1971, S. 3015). Der Sitz wurde nach Zürich verlegt und nicht wie publiziert nach Binningen.

Bureau Aarwangen

17. Dezember 1971. Gasthof.
Ernst Gerber-Born, in Aarwangen, Betrieb des Gasthofes «Zum Wilden Mann» (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1970, S. 904). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Solothurn (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1971, S. 2980) im Handelsregister von Aarwangen von Amtes wegen gelöscht.

17. Dezember 1971.
Kunsteisbahn Langenthal, in Langenthal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 29. 7. 1964, S. 2332). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. September 1971 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

16. Dezember 1971.
Bürgschaftsgenossenschaft der Amtsbezirke Seftigen und Schwarzenburg, in Belp (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1969, S. 2087). Der Vizepräsident Fritz Trachsel und das Mitglied Fritz Bühlmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde Walter Koller, von Berikon (Aargau), in Schwarzenburg, als neues Mitglied Otto Trachsel, von und in Mühlethurnen gewählt. Präsident, Vizepräsident und die übrigen Mitglieder der Verwaltung zeichnen kollektiv zu zweien.

17. Dezember 1971.
Käsereigenossenschaft Weier, Burgistein, in Burgistein (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1971, S. 523). Der Präsident Fritz Bräuchi ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Walter Urfer, von und in Burgistein, und zum neuen Vizepräsidenten der bisherige Beisitzer Werner Däppen, von und in Burgistein, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

17. Dezember 1971. Getränke.
A. Zengaffinen & Co. Inh. A. Zengaffinen, in Kehrsatz. Inhaber der Firma ist Andreas Zengaffinen, von Steg, in Bern. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «A. Zengaffinen & Co.», in Bern (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1971, S. 2968), übernommen. Handel mit Wein, Spirituosen und Mineralwasser. Kirchackerweg 29, Kehrsatz.

Bureau Bern

16. Dezember 1971.
Edith Dittrich, Geigenbauatelier, in Bern, Herstellung von und Handel mit Violinen und andern Saiteninstrumenten (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1960, S. 2398). Edith Agnes Dittrich heisst infolge Heirat nun Edith Agnes Anthon geb. Dittrich, jetzt heimatberechtigt in Bern. Der Ehemann hat die Zustimmung gemäss Art. 167, Abs. 1, ZGB, erteilt. Neues Geschäftsdomizil: Marktgasse 55.

17. Dezember 1971. Bank.
von Ernst & Cie. AG, in Bern, Durchführung von Bankgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1971, S. 2805). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Rudolf Spörri, von Kyburg ZH, in Bern.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

15. Dezember 1971.
Film- und Kinematographen AG, in Basel (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1969, S. 1227). Zum Vizedirektor wurde ernannt der Prokurist Gottfried Eberle. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. Zum Direktor wurde ernannt: Dr. Felix B. Rogner, von und in Zürich. Er zeichnet zu zweien.

15. Dezember 1971.
City-Cinéma Betriebs AG, in Basel (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1969, S. 1153). Zum Vizedirektor wurde ernannt der Prokurist Gottfried Eberle. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. Zum Direktor wurde ernannt: Dr. Felix B. Rogner, von und in Zürich. Er zeichnet zu zweien.

15. Dezember 1971. Leder usw.
Robert Facerias, Atelier «Ohlo» für Lederwaren, in Basel. Inhaber dieser Firma ist Roberto gen. Robert Facerias-Sutter, von und in Basel. Einzelunterschrift wurde erteilt an Trudi Facerias-Sutter, von und in Basel. Reparaturen und Herstellung von Lederwaren. Hardstrasse 129.

15. Dezember 1971.
Fluba Internationale Transporte Paul Fluri, in Basel (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1958, S. 1750). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

15. Dezember 1971.
Experta Treuhand AG, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1970, S. 2199), mit Hauptsitz in Zürich. Otto Rüttimann, Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, zeichnet nun als Vizepräsident und weiterhin als Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor zu zweien. Unterschrift Dr. Hans Beer erloschen.

15. Dezember 1971.
Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft (La Bâloise, Compagnie d'Assurances sur la Vie) (La Basilese, Compagnia d'Assicurazioni sulla Vita) (The Baloise Life Insurance Company Ltd), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1971, S. 2938). Unterschrift Alois Hugenschmidt, Subdirektor, erloschen. Herfired Oberwiler, Subdirektor, wohnt nun in Allschwil.

15. Dezember 1971.
Basler, Versicherungs-Gesellschaft (La Bâloise, Compagnie d'Assurances) (La Basilese, Compagnia d'Assicurazioni) (La Bâloise, Compañía de Seguros) (The Baloise, Insurance Company Limited), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1971, S. 2938). Unterschrift Alois Hugenschmidt, Subdirektor, erloschen. Herfried Oberwiler, Subdirektor, wohnt nun in Allschwil.

15. Dezember 1971. Unterlagsböden usw.
V. Mansutti & Cie., in Basel, Kommanditgesellschaft, Unterlagsböden usw. (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1961, S. 2952). Prokura von Galeano Villa erloschen.

15. Dezember 1971.
Plastic-Haus, M. Braun, in Basel, Plastic- und Kunststoff-Artikel usw. (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1970, S. 1138). Ueber den Inhaber der Einzelfirma, Marcel Braun, wurde am 6. Dezember 1971 der Konkurs erkannt.

15. Dezember 1971.
Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1971, S. 678). Statutenänderung: 14. Dezember 1971. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 450 000 000 durch Ausgabe von 100 000 Inhaberaktien zu Fr. 500 auf Fr. 500 000 000, voll liberiert, 1 000 000 Inhaberaktien zu Fr. 500.

15. Dezember 1971.
Instaprojekt Ingenieurbüro AG, in Basel (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1971, S. 1398). Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen neu: Albert Brunner, von Wald ZH, in Biel-Benken.

15. Dezember 1971. Zurverfügungstellung von Arbeitskräften usw.
Manpower Basel AG, in Basel, Zurverfügungstellung von Arbeitskräften usw. (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1971, S. 1550). In den Generalversammlungen vom 30. Juli 1971 und 28. Oktober 1971 wurden die Statuten geändert. Die bisherigen 500 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden zerlegt in 49 Namenaktien zu Fr. 10 000 und 100 Namenaktien zu Fr. 100. Verwaltungsrat nun: 1 bis 3 Mitglieder.

15. Dezember 1971. Bauten.
E. Dändliker, in Basel, Baugeschäft (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1969, S. 2279). Die Einzelfirma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

15. Dezember 1971.
Bank Künzler AG Filiale Basel, in Basel (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1971, S. 2969), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift zu zweien neu: Mario Bernasconi, von Carona, in Pambio-Noranco, Verwaltungsratsmitglied. Prokura zu zweien neu: Robert Burlon, von Zürich und Regensdorf, in Zürich, und Paride Polari, von Vico Morcote, in Oberwil BL.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

15. Dezember 1971. Küchenfertige Gemüse.
Fritz Müller-Hartmann, bisher in Riehen, Engros-Handel mit Früchten und Gemüse (SHAB Nr. 233 vom 7. 10. 1959, S. 2761). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Muttenz verlegt. Inhaber ist Fritz Müller-Hartmann, von Langenbruck, in Riehen. Die Geschäftsnatur wird geändert in: Engros-Handel mit küchenfertigem Gemüse. Hofackerstrasse 79.

15. Dezember 1971. Tapeziererei, Polsterei usw.
Rudolf Mohler-Schweizer, in Frenkendorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Mohler-Schweizer, von Thürnen, in Frenkendorf. Tapezierer-Polstergeschäft, Innendekorationen, Bodenbeläge. Bahnhofstrasse 35.

15. Dezember 1971. Bau- und Möbelschreinerei.
Max Peter-Kaufmann, in Lausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Peter-Kaufmann, von Nusshof, in Lausen, Bau- und Möbelschreinerei. Unterdorfstrasse 17.

15. Dezember 1971. Heizungen, Lüftungen.
Walter Weber, bisher in Ormalingen, Installation von Zentralheizungen und Oelfeuerungen (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1967, S. 2345). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Gelterkinden verlegt. Neue Geschäftsnatur: Installation von Heizungen und Lüftungen. Domizil: Bahnhofstrasse 15. Lager und Werkstätte: Ormalingen, Kirchgasse 139.

15. Dezember 1971.
Otto Stoop, Automatische Waagen, in Wintersingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Stoop-Brodbeck, von Wintersingen und Flums, in Wintersingen. Reparaturen von und Handel mit automatischen Waagen. Winterhalde 37.

15. Dezember 1971. Bauten.
Gebr. Tschopp, in Binningen, Baugeschäft und Baumaterialienhandlung (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1951, S. 443). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Rücktritts des Gesellschafters Fritz Tschopp-Näf aufgelöst. Die Firma ist erloschen, ebenfalls die Prokura von Bertha Tschopp-Brändli. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Walter Tschopp-Zellweger, von Ziefen, in Binningen, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Einzelprokura wird erteilt an Klara Tschopp-Zellweger, von Ziefen, in Binningen. Die Firma lautet nun **Walter Tschopp.** Baugeschäft. Baslerstrasse 27.

15. Dezember 1971.
Boutiqua-Import Paul & Desy Müller, in Reinach BL, Import und Vertretungen von Waren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1970, S. 553). Die Gesellschafterin Desy Müller heisst nun infolge Verheiratung Desy Stähli-Maurer und ist nun Bürgerin von Oberhofen BE. Neues Geschäftsdomizil: Zielacker 50 und 60.

15. Dezember 1971. Garage usw.
J. Martinetti's Erben, in Lausen, Garage mit Reparaturwerkstätte, Benzintankstelle sowie Handel mit Motos, Velos und deren Bestandteilen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1950, S. 357). Aus der Gesellschaft ist Wwe. Ottavia Martinetti-Biraggi infolge Todes ausgeschieden. Die Firma wird geändert in **Gebrüder Martinetti.**

15. Dezember 1971. Reparaturen von Traktoren usw.
Zumbrunn & Wüthrich, in Wittinsburg, Reparaturwerkstätte für Traktoren aller Systeme, Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1955, S. 1184). Einzelprokura wurde erteilt an Madelaine Ribder-Lenz, von Rothenfluh, in Känerkinden.

15. Dezember 1971. Blech, Kunststoffe usw.
Vogel A.G., in Aesch BL, Fabrikation von und Handel mit Packungen und Waren aus Blech, Kunststoff, Karton und anderen Verpackungsmitteln usw. (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1971, S. 1627). Guido Vogel, der als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten ist, und Bruno Vogel sind nicht mehr Direktoren; sie bleiben Mitglieder des Verwaltungsrates und zeichnen in dieser Eigenschaft kollektiv zu zweien. Das bisherige Mitglied Franz Heller-Knetsch wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

15. Dezember 1971. Liegenschaften.
Aktiengesellschaft Sonnenberg, in Binningen, Erwerb, Erstellung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften aller Art (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1965, S. 3879). Es wohnen nun der Vizepräsident des Verwaltungsrates, Dr. Hans Rudolf Gysin, in Füllinsdorf, und der Verwaltungsrat Rudolf Frei in Birsfelden.

15. Dezember 1971.
Metallwarenfabrik Schönenbuch AG, in Schönenbuch, Fabrikation und Verkauf von Metallwaren usw. (SHAB Nr. 179 vom 5. 8. 1964, S. 2406). Aus dem Verwaltungsrat ist Otto Jud-Rietmann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Felix Büchler, von Appenzell, in Allschwil.

15. Dezember 1971. Buchdruckerei, Buchhandlung.
Landschäftler A.G., in Liestal, Buchdruckerei, Buchhandlung, Papeterie sowie Verlag von Werken usw. (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1966, S. 697). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Fred Studer, von Olten, in Birsfelden.

15. Dezember 1971.
Mass-Corset G.m.b.H., in Allschwil, Fabrikation von und Handel mit Mass-Korsetts, Büstenhaltern, Damenwäsche und einschlägigen Artikeln (SHAB Nr. 141 vom 22. 6. 1964, S. 1924). Neues Domizil: Lettenweg 8, e/o Conrad Beck AG.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

15. Dezember 1971. Elektr. Installationen.
Reichle & Co., in Schaffhausen, Projektierung und Ausführung elektrotechnischer Stark- und Schwachstrominstallationen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1969, S. 1700). Alwin Roost ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

15. Dezember 1971. Kosmetisch-pharmazeut. Erzeugnisse.
Trybol A.-G. in Neuhausen am Rheinfall, Fabrikation und Vertrieb kosmetisch-pharmazeutischer und chemisch-technischer Artikel usw. (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1969, S. 1912). Einzelprokura wurde erteilt an Bruno Schmocker, von Beatenberg BE, in Schaffhausen.

16. Dezember 1971. Beläge.
Guido Andrighetto, in Schaffhausen, Herstellung von Wand- und Bodenbelägen (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1969, S. 1699). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

16. Dezember 1971. Beläge.
Guido Andrighetto, in Schaffhausen, Stauffacherstrasse 23 (Neucintragung). Inhaber ist Guido Andrighetto-Fleuti, von Schaffhausen, in Benken ZH. Herstellung von Wand- und Bodenbelägen.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

Berichtigung.
Castels AG. Sargans, in Sargans (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1971, S. 3082). Der Verwaltungsratspräsident heisst Rolf Bereiter.

10. Dezember 1971.
Mundo-Möbel AG, in Altstätten SG. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 10. Dezember 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von Polstermöbeln und Matratzen, Handel mit und Vertrieb von Möbeln aller Art, im Zusammenhang mit ihrem Zweck, Abwicklung von Transitgeschäften sowie Beteiligung an andern Unternehmungen und deren Finanzierung. Die Gesellschaft kann andere Unternehmungen erwerben oder errichten. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehr Mitglieder: Max Buchard, von Deutschland, in Friedberg bei Augsburg D, Präsident mit Einzelunterschrift; Dr. Rolf Zollikofer, von St. Gallen, in Gränichen AG, und Anton Stadler, von Altdorf, in Altstätten SG; letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Custerstrasse 7.

15. Dezember 1971.
Kurhaus Abtwil A.-G., in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 15. Dezember 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bau und Betrieb eines Kurhauses in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald, für medizinische Kuren aller Art, insbesondere für Weiterbehandlungen nach Spitalpflege. Aktienkapital: Fr. 900 000, eingeteilt in 900 Namenaktien zu Fr. 1000, welches mit Fr. 800 000 einbezahlt ist. Durch Beschluss der Generalversammlung können den Aktionären längstens bis 30. Juni 1973 Bauzinsen bis 5 Prozent ausgerichtet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat ein oder mehrere Mitglieder: Dr. Otto Bernhardsgrütter, von Gossau SG, Präsident, mit Einzelunterschrift; Eugen Koch, von Niederhelfenschwil SG; Dr. Hermann Zahner, von Kaltbrunn, und Dr. Bistgaun Cavegn, von Breil GR, alle in St. Gallen, letztere drei ohne Unterschrift. Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 76, bei Dr. med. Otto Bernhardsgrütter.

Graubünden – Grisons – Grigioni

15 dicembre 1971. Participazioni, ecc.
Wundy Finanz SA., in Roveredo. Nuova società anonima con statuti del 13. 12. 1971. Scopo: Partecipazione finanziaria a società e imprese commerciali, industriali, immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere e di beni immobili. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr Kurt Pescia, da Lugano, in Massagno, con firma individuale. Recapito: c/o Enrico Nicola.

15 dicembre 1971. Partecipazioni, ecc.
Desydia SA., in Roveredo. Nuova società anonima con statuti in data 13 dicembre 1971. Scopo: Partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere e di beni immobili. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione da uno a cinque membri. Amministratore unico à Dr Kurt Pescia, da Lugano, in Massagno, con firma individuale. Recapito: c/o Loni Giboni.

16 dicembre 1971. Navi, ecc.
Galbrait Maritime Enterprise Corp., in Roveredo. Nuova società anonima con statuto del 14 dicembre 1971. Scopo: l'acquisto, la vendita, la mediazione, la gestione, l'amministrazione e il noleggio di navi, nonchè la prestazione di servizi di ogni genere nel campo dei trasporti marittimi, la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto di beni. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore di fr. 500, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale canton Grigioni. Consilgio di amministrazione di uno o più membri: Gianfranco De Pietri, da Campo Vallemaggia, in Lugano, presidente, e Dr Geo Camponovo, da Pedrinate, in Chiasso, membro, ambedue con firma collettiva a due. Recapito: c/o Studio legale Zendralli & Bonguilelmi.

16. Dezember 1971.
Las Vals Verwaltungs-GmbH, in Cunter. Neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Statuten vom 4. Dezember 1971. Zweck: Verwaltung, Vermietung, Vermittlung und Finanzierung von Grundstücken, Ferienhäusern und Wohnungen aller Art. Die Gesellschaft kann jegliche Art von Geschäften finanzieren und fördern und sich auch an solchen Geschäften beteiligen, Grundstücke erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Sebastian Stuppan-Vogel, von Ardez, in Rümlang, mit einer Stammeinlage von Fr. 14 000, und Peter Liniger-Vogel, von Wohlen BE, in Cunter, mit einer Stammeinlage von Fr. 6000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Peter Liniger-Vogel. Domizil: c/o Peter Liniger, Tga Las Vals A.

16. Dezember 1971. Heizungen usw.
Jak. Giger, in Chur, Installationen von Heizungen und Oelfeuerungen (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1966, S. 2845). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden per 8. Dezember 1971 von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Jakob Giger AG», in Chur, übernommen.

16. Dezember 1971. Heizungsanlagen usw.
Jakob Giger AG, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 8. 12. 1971. Zweck: Projektierung und Erstellung von Heizungsanlagen und Oelfeuerungen. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auch auf die Ausführung von Sanitärinstallationen ausweiten und sich an Gesellschaften ähnlicher Branchen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. Dezember 1971 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Jak. Giger», Heizungen und Oelfeuerungen, in Chur, Aktiven und Passiven per 8. Dezember 1971, auf Grund der dem Gründungsakt beigelegten Uebernahme-Bilanz per 31. Dezember 1970, wonach die Aktiven Fr. 620 579.25 und die Passiven Fr. 393 980.60 betragen. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 226 598.65 erhält der Sacheinleger 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 unter gleichzeitiger Gutschrift des Restbetrages von Fr. 126 598.65. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Jakob Giger-Brüesch, von Wattwil SG, in Chur. Einzelprokura ist erteilt an Hans Giger, von Wattwil SG, in Felsberg; Kollektivprokura: an Ernst Giger, von Wattwil SG, in Chur, und Edi Biechler-Giger, von Winterthur, in Chur. Domizil: Weststrasse 24 (eigenes Büro).

16 dicembre 1971. Operazioni finanziarie.
Freecia S.A., in Roveredo, operazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 21. 6. 1971, N° 141, p. 1526). Sully Rebeaud, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico è Giovanni Kessler, da Airolo, in Lugano, con firma individuale.

16. Dezember 1971. Liegenschaften.
Canland Construction Incorporated AG, in Chur, Liegenschaften (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1971, S. 912). Neues Domizil: Steinbockstrasse 2 (eigenes Büro).

16. Dezember 1971.
Immobiliengesellschaft Saxifraga S.A., in Zuoz (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1971, S. 2970). Elena Pozzi-Blanc wohnt in St. Moritz.

Aargau – Argovie – Argovia

14. Dezember 1971.
Fachmessen AG, in Spreitenbach, Organisation, Durchführung und Uebernahme zur Durchführung von Fachmessen, Verkaufsaktionen, Ausstellungen und sportliche Veranstaltungen, vornehmlich auf dem Gelände und im Gehäude des Zürich-Tors in Spreitenbach (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1969, S. 2917). Durch Beschluss vom 2. Juni 1971 hat das Bezirksgericht Baden den zwischen der Gesellschaft und ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit totaler Vermögensabtretung genehmigt. Als Mitglieder des Gläubigerausschusses wurden ernannt: Fritz Weibel-Stiefenhofer, von Jonschwil SG und Zürich, in Wettingen; Hans Zeller, von Schwellbrunn AR, in Zürich; Paul Eberle, von Einsiedeln SZ, in Zollikon ZH, und Beda Humbel-Müller, von und in Birmenstorf AG. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Max Villiger-Spycher, von Sins AG, in Baden. Die Firma lautet nun: **Fachmessen AG in Nachliassliquidation.** Das Unterschriftsrecht der Mitglieder des Verwaltungsrates Ludwig Niehus (Präsident), Beat Peterhans (Vizepräsident) und Karl W. Schwarz ist erloschen. Ebenso erloschen ist das Unterschriftsrecht von Theodor Blattner.

14. Dezember 1971.
AG. Strandbad-Meisterschwanden am Hallwilersee, in Meisterschwanden, Betrieb des Strandbades am Hallwilersee im Gemeindebann Meisterschwanden (SHAB Nr. 102 vom 2. 5. 1968, S. 941). Der Präsident Hans Meyer und der Vizepräsident Arthur Weber-Leutwiler sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Ebenfalls aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden ist das Mitglied Otto Fischer-Siegrist. Ihre Unterschriften sind damit erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde das bisherige Mitglied Bernhard Lüscher-Ritter, von Muhen AG, in Meisterschwanden, ernannt. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Vizepräsident gewählt: Willi Lanz-Thut, von Madiswil BE, in Meisterschwanden. Zum Geschäftsführer wurde Willi Siegrist-Siegrist, von und in Meisterschwanden, ernannt; er gehört dem Verwaltungsrate weiterhin als Mitglied an. Der Präsident, der Vizepräsident und der Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien. Als neues, nicht unterschriftsberechtigtes Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Leo R. Dubler-Schett, von Wohlen AG, in Meisterschwanden.

14. Dezember 1971.
B.A.G. Bronzewarenfabrik A.G. Turgi, in Turgi, Fabrikation und Verkauf von Beleuchtungskörpern, Installationsmaterialien usw. (SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1968, S. 2591). Das Unterschriftsrecht des aus dem Verwaltungsrate ausgeschiedenen Vizepräsidenten Otto Meyer ist erloschen. Als neuer Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Hans Wiedemar-Baumberger, von und in Bern. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Rudolf Mühling, deutscher Staatsangehöriger, in Gebenstorf AG. Die Prokura von Oskar Kistler ist erloschen.

14. Dezember 1971. Verpackungen, Patente, Lizenzen.
A. Fromm G.m.b.H., in Spreitenbach, Fabrikation von und Handel mit zeitsparenden Verpackungen, Uebernahme von Vertretungen für solche Verpackungen usw. (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1970, S. 2639). Der Gesellschafter und Geschäftsführer Adolf Fromm-Schläpfer wohnt jetzt in Brissago TI und der Gesellschafter und Prokurist Peter Fromm in Geroldswil ZH.

14. Dezember 1971. Bauvorhaben, Liegenschaften.
Genubau Aktiengesellschaft, bisher in Baden, Projektierung und Ausführung von Bauvorhaben jeglicher Art und Grösse, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1968, S. 111). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Schaffhausen (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1971, S. 2867) im Handelsregister des Kantons Aargau gelöscht.

14. Dezember 1971.
Berger & Wenger & Plattner Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau, in Aarau, Laurenzenvorstadt 119. Unter dieser Firma besteht mit Beginn am 1. Januar 1972 eine Kollektivgesellschaft. Gesellschafter sind: Jörg Berger-Meier, von Oensingen SO, in Zollikofen BE; Ernst Wenger-Spycher, von Strättligen BE, in Thun-Gwatt BE, und Richard Plattner-Maier, von Bretzwil BL, in Oberentfelden AG. Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau.

14. Dezember 1971. Elektrotechnische Artikel, Metallwaren usw.
Hermann Lanz AG., in Murgenthal, Fabrikation von und Handel mit elektrotechnischen Artikeln, Metallwaren, Kinderwagen «Helvetia» und Holzwaren «Homag» (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1970, S. 2228). Das Unterschriftsrecht des Direktors Walter Gass sowie dasjenige von Alfred Dätwyler-Kipfer ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Gerhard Dengler, von und in Fulenbach SO; Peter J. Rudolf, von Sitterdorf TG, in Rothrist AG, und Peter Sohm, von und in Rütschelen BE. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich. Ferner sind die Prokuren von Fritz Freiburghaus, Hans Wetz-Sutter, Hans Enggist und Lydia Neukomm erloschen.

14. Dezember 1971.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Ittenthal, in Ittenthal (SHAB Nr. 96 vom 28. 4. 1964, S. 1332). Der Präsident Balduin Grenacher ist aus dem Vorstande ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Präsident gewählt: Max Fetscher-Grenacher, von Oberembrach ZH, in Ittenthal. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

14. Dezember 1971.
Bankinstitut Zürich, Filiale Baden, Zweigniederlassung in Baden, Betrieb einer Effekten- und Anlagebank usw. (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1971, S. 2729), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Willy Akert, von und in Zürich, und Claus Bon, von Bad Ragaz SG, in Hausen AG, führen jetzt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

14. Dezember 1971.
Darlehenskasse Oeschgen, in Oeschgen, Genossenschaft (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1967, S. 336). Der Vizepräsident Fridolin Jegge ist aus dem Vorstande ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Vizepräsident gewählt: Meinrad Zundel-Hauswirth, von und in Oeschgen. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Dezember 1971. Metallwaren.
Starinox AG, in Oberrohrdorf, Fabrikation von Matallwaren aller Art, Handel mit Metallwaren und hiefür erforderlichen Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1971, S. 1573). Der Delegierte des Verwaltungsrates, Paul Stettbacher, wohnt nun in Oberrohrdorf-Staretschwil. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hugo Kühnis, von Oberriet SG, in Wettingen.

14. Dezember 1971.
Knopffabrik Aare A.G., in Schinznach-Bad, Betrieb einer Knopffabrik (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1968, S. 264). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Walter Bürgisser, von Oberlunkhofen AG, in Rohr AG. Der Prokurist Peter Gleich wohnt nun in Holderbank AG.

14. Dezember 1971.
Pelz Höch & Co., in Aarau, Kronengasse 4. Neue Kollektivgesellschaft, mit Beginn am 1. April 1971. Gesellschafter: Richard Höch-Leuthold, von und in Aarau; Emma Höch-Leuthold, von und in Aarau (Ehefrau des vorgenannten Gesellschafters), und Jürg Höch-Kyburz, von Aarau, in Oberentfelden AG. Die Gesellschaft übernahm das bisher vom Gesellschafter Richard Höch-Leuthold betriebene, im Handelsregister nicht eingetragene Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. März 1971. Herstellung und Verkauf von Pelzwaren.

14. Dezember 1971. Chemisch-technische Produkte.
Sursag AG, bisher in Küttigen, Vertrieb von chemisch-technischen Produkten (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1971, S. 878). An der Generalversammlung vom 9. November 1971 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, die Verlegung des Sitzes nach Widen, mit Domizil bei Arminio Roth, Architekt, in der Halde 147, beschlossen.

14. Dezember 1971. Magnetische Werbeschilder.
Magneta-Werbung W. Blattmann, in Baden, Herstellung und Vertrieb magnetischer Werbeschilder (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1970, S. 2255). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

14. Dezember 1971. Terrassenhausüberbauungen.
Hans Ulrich Scherrer AG, in Umiken, Förderung und Ausführung von Terrassenhausüberbauungen und ähnlichen Siedlungen (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1968, S. 360). Neues Domizil: bei Ernst Scherrer, Mühlehalde 221.

14. Dezember 1971.
Tonwerk Döttingen AG, in Döttingen (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1971, S. 429). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Albert Jehle, von Wynigen BE, in Frick AG, und Robert Zehnder, von Kölliken AG, in Frick.

14. Dezember 1971. Chemische, technische Produkte, Vertretungen.
Afrocommerce SA, in Ennetbaden, Handel mit chemischen, technischen und anderen Produkten, Uebernahme und Vermittlung von Vertretungen usw. (SHAB Nr. 1 vom 6. 1. 1964, S. 6). Das Mitglied Dr. med. dent. Paul E. Kocher ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist.

14. Dezember 1971.
Sägewerk Walti A.-G., in Seon (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1963, S. 613). Der unterschriftsberechtigte Präsident Armin Walti ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Zum neuen neuen Präsidenten wurde der bisherige Protokollführer Jakob Walti-Brönnimann ernannt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Als neues, einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Armin Walti, von und in Seon. Neue Geschäftsadresse: Unterdorfstrasse 621.

14. Dezember 1971. Beschichtungsmittel für Tankräume.
Wezo E. Weber Zofingen, in Zofingen, Vertrieb von Beschichtungsmitteln für Tankräume und Ausführung derartiger Beschichtungen (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1971, S. 702). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Dezember 1971. Sportartikel.
Regent Sports GmbH., in Aarau, Import von und Handel mit Sportartikeln aller Art auf dem Gebiete des europäischen Kontinents und dem Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Irland sowie dem Irischen Freistaat (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1971, S. 233). Das Unterschriftsrecht des bisherigen Geschäftsführers Hugo John Schrepfer ist erloschen. Als neuer, einzelunterschriftsberechtigter Geschäftsführer wurde gewählt: Peter E. Huber-Remund, von Engishofen TG, in Wallisellen ZH.

14. Dezember 1971.
Viehzucht-Genossenschaft Wegenstetten, in Wegenstetten (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1945, S. 2982). An der Generalversammlung vom 20. 12. 1967 wurde die Auflösung beschlossen und festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Löschung erfolgt, sobald die entsprechenden Bewilligungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

14. Dezember 1971. Malergeschäft, Fassadenrenovationen.
Gebr. Ackermann, bisher in Windisch, Betrieb eines Malergeschäftes und Ausführung von Fassadenrenovationen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1971, S. 1968). Diese Firma hat den Sitz nach Wettingen verlegt, wo der Gesellschafter Leo Ackermann-Müller nun ebenfalls wohnt. Zentralstrasse 133.

14. Dezember 1971.
Nordostschweizerische Kraftwerke, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1971, S. 1504). Auf das Grundkapital von Fr. 300 000 000 sind nun Fr. 200 800 000 einbezahlt.

14. Dezember 1971.
Touring-Sport AG, in Stein, Handel mit Motor- und anderen Fahrzeugen für Tourismus und Sport, Betrieb einer Garage usw., in Konkurs (SHAB Nr. 279 vom 29. 11. 1971, S. 2884). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

14. Dezember 1971.
Möbel-Glass A.-G., in Brugg (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1970, S. 2946). Die Prokuren von Charles Rubin und Gérard Wolf sind erloschen.

14. Dezember 1971.
Electronic Measuring Interholding GmbH, in Wettingen, Beteiligung an Unternehmen der elektronischen und elektromechanischen Branche im In- und Ausland (SHAB Nr. 273 vom 22. 11. 1971, S. 2823). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

14. Dezember 1971.
Karl Frei, Oele – Fette – Treibstoffe, in Aarau (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1966, S. 594). Durch Verfügung des Bezirksgerichts Aarau vom 8. Dezember 1971 wurde das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Die Firma wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

15. Dezember 1971.
«Boutique Lord John» Herrenmode AG, in Aarau. Domizil: bei Hans Peter Faessler, Maienzugstrasse 32. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 8. November 1971. Zweck: Betrieb einer Boutique für Herrenmodeartikel. Sie kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Paul Engel-Gerster, von Twann BE, in Bern, mit Einzelunterschrift; Mitglied und Sekretär: Anton Brun-Wietlisbach, von Entlebuch LU, in Olten SO, mit Einzelunterschrift; weiteres, nicht zeich-

nungsberechtigtes Mitglied: Friedrich Willhelm (genannt Philipp) Kosfeld, deutscher Staatsangehöriger, in Brackwede (Bundesrepublik Deutschland).

15. Dezember 1971.
Kunstharz A.G. Beinwil, in Beinwil am See, Herstellung und Vertrieb von Kunstharzen und verwandten Produkten (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1968, S. 1257). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Josef Burri, von Malters LU und Luzern, in Reinach AG.

15. Dezember 1971.
Chemische Fabrik Brugg A.G., in Brugg (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1970, S. 2506). Die Prokura von Emil Häfliger ist erloschen.

15. Dezember 1971. Patentfähige Neuheiten.
Brevetag Aktiengesellschaft, in Menziken, Forschung, Verwertung und Herstellung sowie Vertrieb patentfähiger Neuheiten (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1967, S. 2729). An der Generalversammlung vom 5. November 1971 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und festgestellt, dass die Liquidation beendet ist. Die Löschung der Firma im Handelsregister erfolgt, sobald die entsprechenden Bewilligungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

15. Dezember 1971. Industrieprodukte, Liegenschaften.
Istag AG, in Egliswil, Forschung, Entwicklung und Erzeugung von Industrieprodukten für die metallbearbeitende und chemische Industrie, Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1971, S. 2949). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. chem. Ernst M. Sauter, von Schönenberg an der Thur TG, in Möriken-Wildegg AG.

15. Dezember 1971. Stückfärberei, Rauherei, Appreturanstalt usw.
Bethge & Cie. A.G., in Zofingen, Betrieb einer Stückfärberei, Rauherei, Appreturanstalt und Bleicherei (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1971, S. 2949). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Rudolf Studer, deutscher Staatsangehöriger, in Zofingen.

15. Dezember 1971. Nähzwirne, Furnituren.
Fritz Bryner, in Möriken-Wildegg, Vertrieb von Nähzwirnen und Furnituren (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1952, S. 1700). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Dezember 1971.
Bauunternehmung Traugott Läubli AG., mit Hauptsitz in Baden (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1958, S. 1348) und Zweigniederlassungen in Neuenhof und Wettingen (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1957, S. 2057), Hoch- und Tiefbauarbeiten aller Art für fremde und eigene Rechnung. Die nicht unterschriftsberechtigten Mitglieder Leo Mattle (Vizepräsident) und Virgilio Muzzulini sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Der Delegierte Traugott Läubli wohnt jetzt in Widen AG. Neue Geschäftsadresse des Hauptsitzes Baden: Badstrasse 60.

15. Dezember 1971.
Inter-Möbel AG Brugg (Inter-Meubles SA Brugg) (Inter-Mobili SA Brugg), bisher in Brugg, Entwürfe und Fabrikationsaufträge für sowie Handel mit Möbeln und Accessoires en gros (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1966, S. 3). An der Generalversammlung vom 2. Dezember 1971 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, die Aenderung der Firma in **Inter-Möbel AG (Inter-Meubles SA) (Inter-Mobili SA)** und die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Windisch, mit Domizil bei Alfred Schläpfer, am Rain 4, beschlossen.

15. Dezember 1971. Normierte Bauelemente, Einbauküchen, Fenster usw.
J. Wernle AG., in Küttigen, Fabrikation von und Handel mit normierten Bauelementen, insbesondere Einbauküchen und Fenstern usw. (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1971, S. 2795). Das Unterschriftsrecht von Maria Wernle-Metzger ist erloschen.

15. Dezember 1971.
J. Wernle Holzbau AG. Aarau, in Aarau, Betrieb eines Geschäftes für Holzbau aller Art (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1969, S. 825). Die Prokura von Maria Wernle-Metzger ist erloschen.

15. Dezember 1971. Vertretungen.
Hapag A.G., in Küttigen, Import und Export und Uebernahme von Vertretungen aller Art (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1970, S. 1779). Das Unterschriftsrecht von Maria Wernle-Metzger ist erloschen.

15. Dezember 1971.
Horta Generalunternehmung AG Aarau, in Aarau, Uebernahme und Durchführung von Generalunternehmeraufträgen, Kauf und Verkauf sowie Erstellung, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1971, S. 878). Fritz Dreier-Häuptli wurde zum Direktor ernannt. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Peter Schlatter-Eichenberger, von Gontenschwil AG, in Küttigen-Rombach AG. Das Unterschriftsrecht von Maria Wernle-Metzger und die Prokura von Josef Zehnder ist erloschen.

15. Dezember 1971. Hotel-Restaurant.
Aarauerhof AG, in Aarau, Neubau und Betrieb des Hotel-Restaurants «Aarauerhof», Besitz und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1971, S. 2208). An der Generalversammlung vom 4. Juni 1971 wurde die Erhöhung des Grundkapitals von bisher Fr. 1 000 000 auf Fr. 3 500 000 beschlossen und an der Generalversammlung vom 13. Dezember 1971, unter entsprechender Revision der Statuten, durch Ausgabe von 25 000 weiteren, voll liberierten Namenaktien zu Fr. 100 durchgeführt. Von der Neuemission von Fr. 2 500 000 wurden Fr. 624 500 durch Verrechnung mit Darlehensforderungen liberiert. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 3 500 000, ist voll liberiert und eingeteilt in 35 000 Namenaktien zu Fr. 100. Das Mitglied Rudolf Zurlinden ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neue, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigte Mitglieder wurden gewählt: Dr. Jacques Engeli-Bickel, von Sulgen TG und Basel, in Aarau, und Dr. Rudolf Schäfer-Lee, von und in Aarau.

15. Dezember 1971.
Baumann Holding Gesellschaft mit beschränkter Haftung, in Baden, Beteiligung an und Verwaltung von Gesellschaften (SHAB Nr. 173 vom 28. 7.1971, S. 1872). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Dezember 1971 sind die Gesellschafter Curt William Baumann, Ralf Baumann und Edith Baumann aus der Gesellschaft ausgeschieden und haben ihre Stammeinlagen von Fr. 600 000, Fr. 150 000 und Fr. 150 000 an die neue Gesellschafterin, Firma BAMA International Gesellschaft mit beschränkter Haftung, in Mosbach (Baden, Bundesrepublik Deutschland), abgetreten. An der Gesellschafterversammlung gleichen Tages wurden neue Statuten beschlossen, die folgende neue, publikationspflichtige Bestimmungen zum Inhalt haben: Die Firma lautet nun: **Baumann Holding GmbH.** Das Stammkapital beträgt, wie bisher, Fr. 1 000 000. Gesellschafter sind: Firma BAMA International Gesellschaft mit beschränkter Haftung, in Mosbach (Baden, Bundesrepublik Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 900 000, und Max Fluri-Schempp, mit einer Stammeinlage von Fr. 100 000.

15. Dezember 1971. Kauf-, Mietgeschäfte usw.
Plasser & Theurer Sales and Consulting J. B. Robb AG, in Baden, Mellingerstrasse 1. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 24. November 1971. Zweck: Verkauf und Vermittlung von Kauf- und Miegeschäften aller Art, insbesondere auf dem Gebiet des gesamten Erzeugungs- und Verkaufsprogrammes der Firmen Franz Plasser, Bahnbaumaschinen-Industriegesellschaft m.b.H., in Wien, und Plasser & Theurer, Export von Bahnbaumaschinen, in Wien, ferner Durchführung und Vermittlung von Leasing-Projekten aller Art, Beratung von Eisenbahnunternehmungen bei Grossprojekten sowie technische Bearbeitung von Projekten für Neu- und Umbauten von Gleisanlagen, Erhaltung von Gleisanlagen und Ausarbeitung von Gutachten aller Art, Ausbau und Intensivierung der Verkaufsorganisation, Abschluss und Durchführung von Vertretungsverträgen, Vertreterschulung und -betreuung, Marktbeobachtung, Marktforschung sowie Marketing aller Art, Besuch von Kunden, Kundenbetreuung, Durchführung von Werbemassnahmen, Repräsentanz auf Messen und Ausstellungen, Finanzierungen aller Art und Kauf, Vermittlung, Kauf und Verwaltung von Beteiligungen aller Art. Grundkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt und eingeteilt in 100 Inhabcraktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Adressen bekannt sind, andernfalls durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Rudolf Boxler-Leuenberger, von Gams SG, in Birrhard AG; weiteres Mitglied: Karl Ronca, von Luzern, in Gebenstorf AG. Sie führen Einzelunterschrift.

15. Dezember 1971.
Nährböden und Chemie AG, in Bremgarten, Fabrikation von, Handel mit und Vertretung von Nährböden für bakteriologische Zwecke, chemischen und pharmazeutischen Produkten sowie Halbfabrikaten (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1970, S. 1279). Der Präsident Cornelis Martinus Teves und der Vizepräsident und Delegierte Wouter Sico Cornelis Haverkate, sowie die weiteren Mitglieder Heinz Weisskopf, Hans Kummer und Erika Meier-Geissmann sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neues, einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied der Verwaltung wurde gewählt: Hans von Flüe-Ulrich, von Sachseln OW, in Unterägeri ZG.

16. Dezember 1971. Waren aller Art, Import, Export.
Imapex AG, in Baden, Neue Zürcherstrasse 101. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 2. Dezember 1971 und Gründungsurkunde vom 10. Dezember 1971. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Import und Export. Sie kann auch im Namen und für Rechnung fremder Firmen Geschäfte tätigen und sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll einbezahlt und eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen bekannt sind, andernfalls durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Verwaltungsrat: eines bis fünf Mitglieder. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied der Verwaltung: Max Fluri-Schempp, von Herbetswil SO und Baden, in Baden.

Thnrgan – Thnrgovie – Turgovia

16. Dezember 1971.
Mosterei- & Obstverwertungsgenossenschaft Märwil in Liq., in Märwil (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1970, S. 1862). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

16. Dezember 1971.
Bernina-Nähmaschinen Aktiengesellschaft, in Steckborn (SHAB Nr. 207 vom 6. 9. 1971, S. 2187). An Theodor Arnold Beeler, von Sattel SZ, in Frauenfeld, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

16. Dezember 1971.
Fritz Gegauf Aktiengesellschaft, Bernina-Nähmaschinenfabrik, in Steckborn (SHAB Nr. 207 vom 6. 9. 1971, S. 2187). An Theodor Arnold Beeler, von Sattel SZ, in Frauenfeld, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

16. Dezember 1971. Baugeschäft.
Hermann Stutz A.G., in Hatswil-Hefenhofen, Baugeschäft (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1966, S. 2088). Hermann Stutz, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Paul Müller wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Willi Hirt, von Kleinandelfingen, in Uttwil, als Vizepräsident, und Albert Schraff, von Wallenwil, in Romanshorn. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Oskar Luterbacher führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Willy Brehm, von Zürich und Tenna GR, in Neukirch-Egnach, und Alfred Sutter, von Wildhaus, in Amriswil.

16. Dezember 1971.
«Nestor» Immobilien AG, in Romanshorn (SHAB Nr. 249 vom 29. 10. 1967, S. 3524). Dr. Georg Wüest, von und in Frauenfeld, wurde als Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt. Willi Hirt, bisher einziges Mitglied, ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

16. Dezember 1971. Immobilien.
Rütihof A.G., in Romanshorn, Liegenschaft (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1966, S. 929). Hermann Stutz ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Paul Müller, von Tägerwilen, in Amriswil, als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

16. Dezember 1971.
Baugesellschaft Rislenstrasse A.G., in Romanshorn, Liegenschaften (SHAB Nr. 172 vom 28. 7. 1953, S. 1852). Hermann Stutz ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Paul Müller, von Tägerwilen, in Amriswil, als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

16. Dezember 1971. Zigarrengeschäft.
Elsa Moser, in Arbon. Firmainhaberin ist Elsa Moser, von Stettfurt, in Arbon. Zigarrengeschäft. Hauptstrasse 9.

16. Dezember 1971. Sägerei.
Werner Frischknecht, in Roggwil. Firmainhaber ist Werner Frischknecht, von Schwellbrunn, in Roggwil. Einzelprokura ist erteilt an Meta Frischknecht-Limberger, von Schwellbrunn, in Roggwil. Betrieb einer Sägerei. Riedern.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

15 dicembre 1971. Immobili, ecc.
Torella S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 dicembre 1971. Scopo: la compera e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Heinz Pauli, da Wahlern BE, in Cureglia. Recapito: via Frasca 8, presso Cadoro S.A.

15 dicembre 1971. Immobili, ecc.
Musciona S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 dicembre 1971. Scopo: la compera e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Heinz Pauli, da Wahlern BE, in Cureglia. Recapito: Via Frasca 8, presso Cadoro S.A.

15 dicembre 1971.
Benacus S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 dicembre 1971. Scopo: la compera, la vendita, la costruzione e locazione nonchè la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie. Essa si propone in particolare l'acquisto delle seguenti particelle site nel comune di Minusio: N° 2987 di mq. 2625 di proprietà Joe Moretti e Jean-Jacques Zoelly; N° 3159 di mq. 914 di proprietà Ursula Glaser; N° 1907 di mq. 462 di proprietà Paul e Ida Notz. Il tutto per il prezzo complessivo di fr. 850 000. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Anna Giorgetti, da Montagnola, in Agno. Recapito: via al Forte 2, presso Gisafid S.A.

15 dicembre 1971. Immobili, ecc.
Lussuosa S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 dicembre 1971. Scopo: la compera e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Heinz Pauli, da Wahlern BE, in Cureglia. Recapito: via Frasca 8, presso Cadoro S.A.

15 dicembre 1971. Immobili, ecc.
Costanze S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 dicembre 1971. Scopo: la compera e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili in Svizzera ed all 'estero, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazionc: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Heinz Pauli, da Wahlern BE, in Cureglia. Recapito: Via Frasca 8, presso Cadoro S.A.

15 dicembre 1971. Immobili, ecc.
Rinella S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 dicembre 1971. Scopo: la compera e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Heinz Pauli, da Wahlern BE, in Cureglia. Recapito: Via Frasca 8, presso Cadoro S.A.

15 dicembre 1971. Immobili, ecc.
Verde Bello S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 dicembre 1971. Scopo: la compera e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Heinz Pauli, da Wahlern BE, in Cureglia. Recapito: Via Frasca 8, presso Cadoro S.A.

16 dicembre 1971. Immobili, ecc.
Faura S.A., in Lugano, l'acquisto di immobili, ecc. (FUSC del 28. 10. 1971, N° 252, p. 2624). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 13 dicembre 1971 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 150 000 a fr. 450 000 mediante l'emissione di 300 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 450 000, diviso in 450 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

16 dicembre 1971.
«Publicitas», Société Anonyme Suisse de Publicité («Publicitas», Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft) («Publicitas», Società Anonima Svizzera di Pubblicità), succursale di Lugano (FUSC del 21. 9. 1971, N° 220, p. 2310), con sede principale a Losanna. Nuova traduzione tedesca della ragione sociale: **«Publicitas», Schweizerische Werbegesellschaft.** Martin Schreck, già procuratore, è stato nominato vice-direttore, con firma collettiva a due come finora. Walter Hofmänner, da Buchs SG, in Petit-Lancy GE, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due per tutta l'impresa.

16 dicembre 1971.
Stuag, Impresa svizzera per la costruzione di strade e lavori di sottostruttura S.A., succursale di Lugano, l'impresa di lavori di costruzione di strade, ecc. (FUSC del 21. 5. 1970, N° 115, p. 1162), con sede principale a Berna. Walter Buri, già procuratore, è stato nominato vice-direttore con firma collettiva a due come finora. Fred Brechbühler, da Huttwil BE, in Kehrsatz BE; Nelly Hofmann, da ed in Berna, e James Waeber, da ed in Berna, sono stati nominati procuratori con firma collettiva a due. Hans Rebsamen, da Zurigo e Turbenthal ZH, in Flamatt, comune di Wünnewil FR, e Erich Spring, da Schüpfen, in Muri BE, procuratori, firmano ora collettivamente a due.

16 dicembre 1971. Abbigliamento, ecc.
Spiros S.A., in Lugano, la gestione di un negozio di scarpe, ecc. (FUSC del 6. 1. 1971, N° 3, p. 26). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 10 dicembre 1971 la società ha deciso di modificare lo scopo in: l'acquisto, la vendita, la gestione e l'amministrazione di negozi in genere, con particolare riferimento alla vendita all'ingrosso ed al dettaglio di articoli di abbigliamento in genere. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Nerina Castelletti, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Dr Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, presidente; Claudio Laffranchi, da Robasacco, in Vacallo, membro; Emanuele Romano, da ed in Chiasso, membro, tutti con firma collettiva a due.

16 dicembre 1971. Prodotti tessili.
Elegantex Frattini e Bizzini, in Brusino Arsizio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 1° gennaio 1972 tra Giuseppe Frattini, di nazionalità italiana, in Campione d'Italia, e Pier Carlo Bizzini, da Avegno, in Breganzona. La società è vincolata dalla firma collettiva dei due soci. Fabbricazione di prodotti tessili d'ogni genere.

16 dicembre 1971. Gestione, ecc.
Wohnzirkel S.A., in Lugano, la gestione di studios per architettura interna, ecc. (FUSC del 24. 11. 1971, N° 275, p. 2849). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 10 dicembre 1971 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Artiform S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

16 dicembre 1971. Pompe funebri, ecc.
Società Anonima Eredi Arnoldo Fumagalli, in Lugano, esercizio di un'impresa di pompe funebri, ecc. (FUSC del 14. 12. 1971, N° 292, p. 3008). Dr Lorenzo Gilardoni, dimissionario, non è più presidente del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Aide Bellincli nata Fumagalli, già membro, ora presidente; Erto Luca Fumagalli, da ed in Lugano, vice-presidente (nuovo); Elda Fumagalli, membro (già iscritta), tutti con firma collettiva a due.

16 dicembre 1971. Immobili, ecc.
Giusi S.A., in Lugano, la compera, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 24. 6. 1969, N° 144, p. 1461). Giuseppina Guarnieri, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Adriano Bernasconi, da Lugano, in Pregassona. Nuovo recapito: Via Pioda 12, presso lic. rer. pol. Adriano Bernasconi.

16 dicembre 1971. Immobili, ecc.
Orsie S.A., in Lugano, l'acquisto e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 17. 1. 1963, N° 13, p. 156). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 19 ottobre 1971 la società ha deciso di trasformare le 60 azioni nominative da fr. 1000 cadauna formanti il capitale di fr. 60 000, ora interamente liberato, in 60

azioni al portatore da fr. 1000 cadauna e di aumentare il capitale sociale da fr. 60 000 a fr. 100 000 mediante l'emissione di 40 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate e di modificare il taglio delle azioni. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 100 000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Dr Martin von Schultess, già amministratore unico, ora presidente, e Giuseppe Brem, da Villmergen, in Breganzona, membro (nuovo), entrambi con firma individuale. Nuovo recapito: Via Cantonale 1, presso Fimoba S. a g. l.

Distretto di Mendrisio

15 dicembre 1971. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 330, , in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 9 dicembre 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico, nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., Via Livio 4.

15 dicembre 1971. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 331, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 9 dicembre 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico, nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., Via Livio 4.

15 dicembre 1971. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 332, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 9 dicembre 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico, nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., Via Livio 4.

15 dicembre 1971. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 333, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 9 dicembre 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico, nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., Via Livio 4.

15 dicembre 1971. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 334, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 14 dicembre 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico, nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., Via Livio 4.

15 dicembre 1971. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 335, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 14 dicembre 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., Via Livio 4.

15 dicembre 1971. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 336, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 14 dicembre 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico, nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., Via Livio 4.

15 dicembre 1971. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 337, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 14 dicembre 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico, nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., Via Livio 4.

15 dicembre 1971. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 338, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 14 dicembre 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico, nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., Via Livio 4.

15 dicembre 1971. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 339, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 14 dicembre 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico, nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., Via Livio 4.

15 dicembre 1971. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 340, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 14 dicembre 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico, nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., Via Livio 4.

16 dicembre 1971. Farmacie, ecc.
Pharmaca Moretti S.A. in liquidazione, in Chiasso, esercizio di farmacie, ecc. (FUSC del 10. 12. 1971, N° 289, p. 2981). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

16 dicembre 1971. Partecipazioni.
Kerosel A.G., precedentemente in Coira, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 5. 7. 1971, N° 153, p. 1662). Con decisione assembleare del 10 dicembre 1971 la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale a Chiasso. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere, nonchè l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili sia in Svizzera che all'estero. Gli statuti originali sono in data 28 aprile 1970, modificati il 21 giugno 1971. Capitale: fr. 150 000, suddiviso in 150 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Elbio Gada, da ed in Giubiasco, con firma individuale. Recapito: presso Studio Maspoli, Noseda, Pedrazzini, Amministrazioni, Corso San Gottardo 33.

16 dicembre 1971. Partecipazioni.
Sportisco Holding S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 15. 11. 1966, N° 268, p. 3614). Nuovo recapito: presso avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18.

16 dicembre 1971. Immobili.
Albarbau A.G. in liquidazione, in Chiasso, la progettazione, direzione e costruzione di immobili, ecc. (FUSC del 19. 8. 1971, N° 192, p. 2056). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

16 dicembre 1971. Merci varie, ecc.
Samex S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 9 dicembre 1971. Scopo: l'importazione, l'esportazione, il commercio e il transito di merci varie, nonchè le operazioni finanziarie e commerciali inerenti. La società può partecipare a imprese similari in Svizzera e all'estero. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale, avv. Ercole Doninelli, Corso San Gottardo 14.

16 dicembre 1971. Partecipazioni.
Kalu Ltd., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC del 23. 8. 1971, N° 195, p. 2081). Con decisione assembleare del 13 dicembre 1971 la società ha modificato i suoi statuti su punti che non concernono i terzi. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

16 dicembre 1971. Partecipazioni.
Interprogramme S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui, ecc. (FUSC del 14 dicembre 1971, N° 292, p. 3009). Con decisione assembleare del 15 dicembre 1971 la società ha modificato lo scopo come segue: la partecipazione fianziaria ad altre società con investimenti e mutui, nonchè la promozione di programmi di investimenti internazionali. La società potrà inoltre compiere tutte le operazioni mobiliari ed immobiliari. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Marco Celoria, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. In sua vece è stato nominato Pierfrancesco Campana, da Valcolla, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: Corso San Gottardo, 35 Uffici propri.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

16 décembre 1971. Matériaux de construction.
Madeco S.A., à Prilly, commerce de tous matériaux, etc. (FOSC du 1. 10. 1968, p. 2115);
Comafico S.A., à Prilly, commerce de tous matériaux de construction (FOSC du 2. 7. 1971, p. 1641);
Petrol-Oil S.A., à Prilly, commerce de combustibles, etc. (FOSC du 4. 10. 1971, p. 2414).

Adresse du siège légal: Chemin de l'Union 10 (chez William Thonney). Bureau de la société: Lausanne, avenue de Chantegrive 6.

16 décembre 1971. Epicerie.
Nelly Krending, à Paudex, épicerie (FOSC du 28. 2. 1968, p. 432). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

16 décembre 1971.
Société Foncière de Choisi S.A., à Lausanne (FOSC du 28. 12. 1967, p. 4248). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Georges Frossard, de Romanens, à Lausanne.

16 décembre 1971. Montres.
Omega Louis Brandt & Frère S.A., succursale de Lausanne, fabrication et commerce de montres, etc. (FOSC du 24. 9. 1968, p. 2062). avec siège principal à Bienne. Edmond Wehrli n'est plus président, mais reste administrateur et continue à signer collectivement à deux. Charles Brandt (vice-président inscrit) est nommé président et continue à signer collectivement à deux; il n'est plus délégué.

16 décembre 1971. Travaux sur la pierre.
Balmas S.A., à Lausanne, entreprise de tous travaux en pierre naturelle et artificielle, etc. (FOSC du 17. 1. 1964, p. 149). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du tribunal du district de Lausanne le 30 septembre 1971, confirmée par arrêt de la cour des poursuites et faillites du tribunal cantonal du 2 décembre 1971.

Bureau d'Yverdon

16 décembre 1971. Café.
Mme Gisèle Pétel, à Mathod, exploitation du café de la Croix Fédérale (FOSC du 29. 5. 1970, p. 977). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

15. Dezember 1971. Immobilien.
Orna-Vasso AG, in Naters, Immobilien (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1968). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. November 1971 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert und das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 500 auf den Inhaber lautenden Aktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 500 000 ist voll einbezahlt. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 1000 auf den Inhaber alutende Aktien zu Fr. 1000; es ist voll liberiert durch Einzahlungen im Betrage von Fr. 910 000 sowie durch Sacheinlagen im Werte von Fr. 90 000.

15. Dezember 1971.
Restaurant Walliserstube, Johann Franzen, auf Bettmeralp, Gemeinde Betten (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1970). Infolge Uebergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

15. Dezember 1971.
Anton Gentinetta, Bauunternehmung, in Brig (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1966). Zum Prokuristen mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Armin Salzmann, von und in Naters.

Bureau de St-Maurice

26 novembre 1971.
Restaurant de Fully SA, à Fully. Selon acte authentique et statuts du 22 octobre 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, pour Fr. 656 000, et l'exploitation de la parcelle 636 de Fully, hôtel-café avec atelier, dépendance, place et parc. Le capital sociale de fr. 180 000 est divisé en 180 actions nominatives de fr. 1000. Il est entièrement libéré, fr. 20 000 ayant été compensés avec une créance. Les publications paraissent dans la FOSC. Les convocations se font par avis personnels ou par la FOSC. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; René Gay, de Charrat et Fully, à Fully, président, et Charly Carron, de et à Fully, secrétaire, signent collectivement ensemble.

16 décembre 1971. Produits chimiques.
Orgamol SA, à Evionnaz, produits chimiques (FOSC du 1. 5. 1970, p. 1001). Signature collective à deux est conférée aux fondés de pouvoirs Gérard Beytrison, de Salins, à Conthey; René Mottet, de et à Evionnaz, et Rolf Wandeler, de Lucerne, à Montreux.

16 décembre 1971. Immeubles.
SI Belmont SA Martigny, à Martigny (FOSC du 30. 1. 1967, p. 370). Léonard Gianadda est démissionnaire et sa signature radiée. Nouvel et unique administrateur avec signature individuelle: Bernard Payot, de Vollèges, à Martigny. Nouvelle adresse: chez Bernard Payot, bureau fiduciaire.

Bureau de Sion

15 décembre 1971. Génie civil.
Colas Société Anonyme, succursale de Granges, bitumes à froid, génie civil (FOSC du 25. 11. 1971, N° 276, p. 2858), avec siège principal à Vernier GE. Gustave Wuhrmann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Olivier Barde, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

15 décembre 1971. Charpenterie.
Cyrille Bonvin, à Mâche-Hérémence, charpenterie (FOSC du 2. 5. 1969, N° 101, p. 999). Par jugement du 24 août 1971, le Tribunal d'Hérens-Conthey a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre le chef de la maison et ses créanciers. La commission de liquidation est composée de Reynald Actis, de Martigny, à Sion, lequel signe individuellement, de René Proz, de Conthey, à Sion, et d'Albert Seppey, de et à Hérémence, ces derniers, sans droit à la signature. La signature du chef de la maison est éteinte. Nouvelle raison sociale: **Cyrille Bonvin, en liquidation concordataire.** Adresse actuelle de la société: c/o Reynald Actis, fiduciaire, Condémines 36, Sion.

15 décembre 1971. Epicerie.
Mabillard Edwige, à Corin, commune de Montana. Le chef de la maison est Edwige Mabillard née Rey, autorisée de son époux Raymond, de Grimisuat, à Corin, commune de Montana. Epicerie.

16 décembre 1971. Ameublements, café.
Bagnoud Georges, à Montana, commune de Montana, ébénisterie, ameublement (FOSC du 11. 3. 1963, N° 58, p. 718). Le titulaire ajoute à son activité l'exploitation du café restaurant «Le Vieux Moulin».

16 décembre 1971. Travaux publics.
André Tarelli S.A. en liq.°°, à Sion, travaux publics (FOSC du 26. 2. 1969, N° 47, p. 445). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

16 décembre 1971. Garage.
Emery Arsène, à Flanthey/Lens, garage (FOSC du 22. 11. 1966, N° 274, p. 3695). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

15 décembre 1971. Hôtel.
E. Dick, à Couvet, exploitation de l'Hôtel du Pont (FOSC du 19. 11. 1968, N° 272, p. 2503). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Genf – Genève – Ginevra

23 novembre 1971.
Verfilms SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 novembre 1971. But: achat, location et vente de films et scénarios. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Bernard Zihlmann, de Genève, à Carouge, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 5, rue Jacques-Balmat, chez la Société Fiduciaire Gerfaco.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Die im Jahre 1971 in Dordrecht (NL) gebauten Schubleichter «Navis 346» und «Navis 347» sind durch die Eigentümerin, Navis Schiffahrt AG, in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprache gegen die Aufnahme der Schiffe oder Ansprüche auf die Schiffe sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA 600)

4000 Basel, den 24. Dezember 1971 Schiffsregister Basel-Stadt

---

Das im Jahre 1963 in Berlin-Spandau erbaute Motortankschiff «Piz Buin» (ex «Clâre») ist durch den Eigentümer, Peter Ursprung, in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes, oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA 601)

4000 Basel, den 27. Dezember 1971 Schiffsregister Basel-Stadt

---

Hirsch & Co SA, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision du 22 décembre 1971, la société Hirsch & Co SA, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 31 janvier 1972, en mains de la liquidatrice: la succursale de Genève de la société Deloitte, Plender, Haskins & Sells SA, société anonyme dont le siège principal est à Zurich, 5, quai de l'Ile, à Genève. (AA 599[1])

1200 Genève, le 23 décembre 1971 La liquidatrice

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

255208. Date de dépôt: 3 septembre 1971, 16 h.
Castolin S.A., St-Sulpice (Vaud). – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **187376.** Raison modifié. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 septembre 1971.

Matériaux de soudure de tout genre, matériaux d'apport, baguettes, fils, bandes laminées, électrodes de soudure, en particulier électrodes continues; matières chimico-techniques, décapants, liants, matières désoxydantes, gaz comprimés pour la soudure, flux pour arc submergé; appareils et installations de soudure et de coupage, électriques et non-électriques, accessoires de soudure, en particulier sources de courant électrique pour la soudure, oscillateurs, générateurs à haute fréquence, redresseurs de courant, relais temporisés, dispositifs de commande à distances pour la soudure, débitmètres pour gaz de soudure, unités de contrôle pour gaz et eau, raccords électriques, prises de masse, fiches et prises pour câbles de soudage, câbles de soudage, pinces porte-électrode de soudure, têtes de soudage automatique et dispositifs de suspension pour celles-ci, pistolets et torches de soudure, dévidoirs pour fils à souder, dispositifs redresseurs de fil à souder, supports de couronne, protège-bobines pour fil à souder, unités de refroidissement pour appareils à souder, raccords et vannes pour gaz, bouteilles de gaz et chariots pour bouteilles de gaz, chariots de transport d'appareils et de matériel pour la soudure, casques et masques pour soudeurs. (Cl. int. 1 à 4, 6 à 9, 12)

CASTODUR

255209. Date de dépôt: 3 septembre 1971, 16 h.
Castolin S.A., St-Sulpice (Vaud). – Fabrication et commerce.

Matériaux de soudure de tout genre, matériaux d'apport, baguettes, fils, bandes laminées, électrodes de soudure, en particulier électrodes continues; matières chimico-techniques, décapants, liants, matières désoxydantes, gaz comprimés pour la soudure, flux pour arc submergé; appareils et installations de soudure et de coupage, électriques et non-électriques, accessoires de soudure, en particulier sources de courant électrique pour la soudure, oscillateurs, générateurs à haute fréquence, redresseurs de courant, relais temporisés, dispositifs de commande à distance poir la soudure, débitmètres poir gaz de soudure, unités de contrôle pour gaz et eau, raccords électriques, prises de masse, fiches et prises pour câbles de soudage, câbles de soudage, pinces porte-électrode de soudure, têtes de soudage automatique et dispositifs de suspension pour celles-ci, pistolets et torches de soudure, dévidoirs pour fils à souder, dispositif redresseurs de fil à souder, supports de couronne, protège-bobines pour fil à souder, unités de refroidissement pour appareils à souder, raccords et vannes pour gaz, bouteilles de gaz et chariots pour bouteilles de gaz, chariots de transport d'appareils et de matériel pour la soudure, casques et masques pour soudeurs. (Cl. int. 1 à 4, 6 à 9, 12)

DURCHOC

255210. Date de dépôt: 6 septembre 1971, 8 h.
Uniroyal International S.A., 54, route des Acacias, **Carouge** (Genève). – Production et fabrication.

Compositions de latex caoutchouc naturel et synthétique; ciment et mélanges de ciment et agregat pour la construction et la réparation de bâtiments. (Cl. int. 17, 19)

LATICRETE

255211. Date de dépôt: 6 septembre 1971, 17 h.
S.S. Steiner, Inc., 655 Madison Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Hopfenprodukte, nämlich Hopfen, Hopfenpulver und Hopfenextrakte. (Int. Kl. 5, 31, 32)

HOPSTEINER

255212. Hinterlegungsdatum: 10. September 1971, 12 Uhr.
Frucht AG, Industriestrasse 680, **Oensingen** (Solothurn). – Produktion und Handel.

Obst, Gemüse und Kartoffeln aus naturgemässem Anbau. (Int. Kl. 31)

AGRISANO

255213. Hinterlegungsdatum: 13. September 1971, 7 Uhr.
Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, Baden (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **137613.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. April 1971 an.

Regelgeräte für elektrische Lichtquellen, Beleuchtungsgeräte sowie Bestandteile und Zubehör zu den erwähnten Produkten.
(Int. Kl. 9, 11)

THYRALUX

255214. Hinterlegungsdatum: 20. September 1971, 8 Uhr.
Trybol AG, Rheinstrasse 84, **Neuhausen am Rheinfall** (Schaffhausen). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **139408.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juni 1971 an.

Pharmazeutische, kosmetische und hygienische Produkte, die aus Birken gewonnene Stoffe enthalten. (Int. Kl. 3, 5)

BIRKENBLUT
SANG DE BOULEAU
SANGUE DI BETULLA

255215. Hinterlegungsdatum: 20. September 1971, 8 Uhr.
Trybol AG, Rheinstrasse 84, **Neuhausen am Rheinfall** (Schaffhausen). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **139409.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juni 1971 an.

Pharmazeutische, kosmetische und hygienische Produkte, die aus Birken gewonnene Stoffe enthalten. (Int. Kl. 3, 5)

BIRCSANA

255216. Hinterlegungsdatum: 20. September 1971, 8 Uhr.
Trybol AG, Rheinstrasse 84, **Neuhausen am Rheinfall** (Schaffhausen). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **139416.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juni 1971 an.

Pharmazeutische, kosmetische und hygienische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

BRÉSOLINE

255217. Hinterlegungsdatum: 20. September 1971, 8 Uhr.
Trybol AG, Rheinstrasse 84, **Neuhausen am Rheinfall** (Schaffhausen). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **139421.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juni 1971 an.

Pharmazeutische, kosmetische und hygienische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

BRUNA

255218. Hinterlegungsdatum: 20. September 1971, 8 Uhr.
Trybol AG, Rheinstrasse 84, **Neuhausen am Rheinfall** (Schaffhausen). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **139422.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juni 1971 an.

Pharmazeutische, kosmetische und hygienische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

BLONDA

255219. Hinterlegungsdatum: 15. September 1971, 19 Uhr.
Doetsch, Grether & Cie AG, Steinentorstrasse 23, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Textil-Desodorans, Desinfektionsmittel für Textilien. (Int. Kl. 3, 5)

AIR-FRESH TEXTIL

255220. Date de dépôt: 23 septembre 1971, 17 h.
Jean-François Chaponnier, 91, rue de Lausanne, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques, savons, parfumerie, huiles essentielles, lotions pour les cheveux, dentifrices. (Cl. int. 3)

ADEPT

255221. Hinterlegungsdatum: 29. September 1971, 17 Uhr.
Recherche et Industrie Thérapeutiques R.I.T. Société Anonyme, 13, rue du Tilleul, **Genval** (Belgien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Produkte. (Int. Kl. 5)

ESKACEF

255222. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1971, 17 Uhr.
Burnett & Jackson Limited, Angus House, 152–158, Westgate Road, **Newcastle upon Tyne** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Dichtungsmittel und Packungen. (Int. Kl. 17)

APAX

255223. Date de dépôt: 13 octobre 1971, 20 h.
Colas Société Anonyme, 34, route de Berne, **Lausanne** (Vaud). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **139750.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 octobre 1971.

Couleurs bitumineuses et anticorrosives, émulsions bitumineuses à l'usage de manufactures, produits minéraux et autres substances manufacturées servant à la construction ou à la décoration. (Cl. int. 2, 19)

COLAS

255224. Date de dépôt: 14 octobre 1971, 11 h.
Marcel Wyss, Germagny, **Mont-sur-Rolle** (Vaud). – Commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **137835.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 mai 1971.

Boissons y compris vins. (Cl. int. 32, 33)

BARONNETTE

255225. Date de dépôt: 18 octobre 1971, 18 h.
Serge Pierre Giroud, chemin Lullier, **Jussy** (Genève). – Fabrication et commerce.

Revêtement de sols industriels. (Cl. int. 19, 27)

SOLINDUS

255226. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1971, 21 Uhr.
Ascot AG Winterthur, Wildbachstrasse 24, **Winterthur 1** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Bier, Wein, Spirituosen, Mineralwasser, Sirupe, alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32, 33)

KALINKA

255227. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1971, 14 Uhr.
Disma Aktiengesellschaft, Masanserstrasse 80, **Chur** (Graubünden). – Fabrikation und Handel.

Natur- und Zuchtperlen, insbesondere solche, deren Farbe durch eine physikalische Behandlung verändert wurde. (Int. Kl. 14)

MOON PEARLS

255228. Date de dépôt: 26 octobre 1971, 11 h.
Interpharco S.A., via Landriani 7, **Lugano** (Tessin). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

RIPOREST

255229. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1971, 19 Uhr.
Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten (Z.V.S.M.), Weststrasse 10, **Bern 6.** – Kollektivmarke.

Milch und Milchprodukte. (Int. Kl. 29)

LATILLA

255230. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1971, 11 Uhr.
EHB Aktiengesellschaft, Thannerstrasse 80, **Basel.** – Fabrikation.

Fehlerstromschutzschalter. (Int. Kl. 9)

PROTECTOMAT

255231. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1971, 20 Uhr.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. – Fabrikation und Handel.

Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 5)

COROGARD

255232. Date de dépôt: 27 octobre 1971, 17 h.
Sie & Er GmbH (Elle & Lui S. à r. l.) (Lei & Lui S. a r. l.) (She & He Ltd. Liability Co.), Reinacherstrasse 131, **Bâle.** – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque N° **140426** de Kaloderma AG, Bâle. Le delai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 octobre 1971.

Produits de protection contre les insectes, insecticides, produits antisolaires, produits cosmétiques et pharmaceutiques, produits désinfectants. (Cl. int. 3, 5)

PLUPIC

255233. Date de dépôt: 27 octobre 1971, 20 h.
Zyma S.A., Nyon (Vaud). – Fabrication.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

NOCARIL

255234. Date de dépôt: 27 octobre 1971, 20 h.
Zyma S.A., Nyon (Vaud). – Fabrication.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

FLUREXAL

255235. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1971, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pflanzenschutzmittel. (Int. Kl. 1, 5)

MILTOXAN

255236. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1971, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Diätfutter und Futtermittelzusätze; veterinärmedizinische Präparate. (Int. Kl. 5, 31)

WELSET

255237. Date de dépôt: 27 octobre 1971, 18 h.
L'Oréal (société anonyme), 14, rue Royale, **Paris 8ème** (France). – Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques. (Cl. int. 3)

DERMATO-SEBANE

255238. Date de dépôt: 27 octobre 1971, 17 h.
Colibri Lighters Limited, Colibri House, 69/70, Warren-Street, **Londres W. 1** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **140670.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 octobre 1971.

Briquets pyrophoriques et articles pour fumeurs. (Cl. int. 34)

IBELO

255239. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1971, 20 Uhr.
BIOkosma AG, Hauptstrasse 41, **Ebnat-Kappel** (St. Gallen), – Fabrikation und Handel.

Stärkungsmittel auf der Basis von Hefe und Honig. (Int. Kl. 5)

TOR-O-MEL

255240. Hinterlegungsdatum: 23. November 1971, 17 Uhr.
Caressa, Inc., 3601 N.W. 54th Street, **Miami** (Florida, USA). – Fabrikation und Handel.

Damen- und Mädchenschuhe, Schuhoberteile, hergestellt aus Leder, Textilien, Kunststoffen, Gummi und irgendeiner Kombination dieser Werkstoffe. (Int. Kl. 25)

CARESSA

255241. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1971, 17 Uhr.
Egli & Co. Corsetfabrik AG Brüttisellen, Brüttisellen (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **140242.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Oktober 1971 an.

Korsette. (Int. Kl. 25)

ROMANTICA

255242. Hinterlegungsdatum: 2. November 1971, 11 Uhr.
Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf, Dielsdorf (Zürich). – Fabrikation.

Pflanzenschutzmittel; Tier, und Unkrautvertilgungsmittel. (Int. Kl. 1, 5)

ACARAC

255243. Hinterlegungsdatum: 2. November 1971, 11 Uhr.
Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf, Dielsdorf (Zürich). – Fabrikation.

Herbizide. (Int. Kl. 5)

VOLPAN

255244. Date de dépôt: 2 novembre 1971, 18 h.
Narval S.A., 13, Beau-Site, **Le Locle** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce.

Verres en matière extradure pour l'horlogerie. (Cl. int. 14)

NAMIKI

255245. Date de dépôt: 3 novembre 1971, 11 h.
Profar Société Anonyme, 11, clos de la Fonderie, **Carouge** (Genève). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **138678.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 juillet 1971.

Spécialités pharmaceutiques contenant de la pénicilline. (Cl. int. 5)

ARGOCILLINE

255246. Date de dépôt: 8 octobre 1971, 20 h.
Ervin Piquerez S.A., Basseecourt (Berne). – Fabrication et commerce.

Bagues de tension pour boîtes de montres. (Cl. int. 14)

PIQUEREZ COMPRESSORING

255247. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1971, 20 Uhr.
Schuler & Cie AG Schwyz, Schwyz. – Handel.

Weine aller Art. (Int. Kl. 33)

CHABRET

255248. Date de dépôt: 26 octobre 1971, 20 h.
Schuler & Cie AG Schwyz, Schwyz. – Commerce.

Produits vinicoles. (Cl. int. 33)

RICHEVIN

255249. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1971, 20 Uhr.
Schuler & Cie AG Schwyz, Schwyz. – Handel.

Weine aller Art. (Int. Kl. 33)

DORLAN

255250. Date de dépôt: 7 juillet 1971, 18 h.
U.G. Tableware Limited, Sunbury on Thames (Middlesex, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Vaisselle en verre et objets de décoration de table en verre. (Cl. int. 21)

RAVENCROFT

255251. Date de dépôt: 8 juillet 1971, 11 h.
Promotrade S.A., 10, rue de la Corraterie, **Genève.** – Commerce.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. (Cl. int. 3)

CORANGE

255252. Date de dépôt: 8 juillet 1971, 11 h.
Promotrade S.A., 10, rue de la Corraterie, **Genève.** – Commerce.

Produits cosmétiques. (Cl. int. 3)

BEAUTE-PARTIE

255253. Date de dépôt: 8 juillet 1971, 11 h.
Promotrade S.A., 10, rue de la Corraterie, **Genève.** – Commerce.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. (Cl. int. 3)

ISABEY

255254. Date de dépôt: 8 juillet 1971, 11 h.
Promotrade S.A., 10, rue de la Corraterie, **Genève.** – Commerce.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. (Cl. int. 3)

SISLEY

255255. Hinterlegungsdatum: 18. November 1971, 20 Uhr.
Watch Imports Consolidated Limited, Sardinia House, 52, Lincoln's Inn Fields, **London W.C. 2** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Armband-, Taschen-, Wand- und Turmuhren, Wecker, Chronometer, Schmuckuhren; Uhrenteile, wie Gehäuse, Zifferblätter, Zeiger, Federn, Lager, elektrische Uhrwerkteile, Uhrenbatterien, Uhrenarmbänder und Uhrenketten. (Int. Kl. 14)

VALLAY

255256. Hinterlegungsdatum: 10. August 1971, 17 Uhr.
Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, **Rahway** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

BONLAM

255257. Hinterlegungsdatum: 10. August 1971, 17 Uhr.
Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, **Rahway** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Veterinärmedizinische Präparate. (Int. Kl. 5)

NOVIBEN

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Jordanien

Beglaubigung von Handelsrechnungen

Erkundigungen der Schweizerischen Botschaft in Amman haben gezeigt, dass die jordanischen Bestimmungen die Legalisierung der Handelsrechnungen für nach Jordanien bestimmte Produkte durch eine Handelskammer vorschreiben. Obschon vom jordanischen Finanz- und Zollministerium nicht zwingend verlangt, müssen die Fakturen anschliessend auch durch das jordanische Generalkonsulat in Genf beglaubigt werden.

Jordanie

Légalisation des factures commerciales

Une enquête menée par l'Ambassade de Suisse à Amman a révélé que les instructions jordaniennes en la matière stipulent la légalisation par une Chambre de commerce des factures accompagnant les produits destinés au marché jordanien. En outre et bien que le Ministère des Finances et Douanes ne le demande pas explicitement, il est absolument nécessaire de faire légaliser par la suite ces factures par le Consulat général de Jordanie à Genève. 304.29.12.71

Tansania

Einfuhrvorschriften

Mit der «Government Notice Nr. 264» vom 3. Dezember 1971 haben die tansanischen Behörden eine neue «Open General Licence, 1971» erlassen. Im Rahmen dieser Freiliste werden die nachstehend in der «Schedule I» aufgeführten Waren ohne besondere Bewilligung zugelassen. Für den Import aller andern Waren ist die Vorlage einer individuellen Bewilligung erforderlich.

Tanzanie

Prescriptions d'importation

Par la «Government Notice N° 264» du 3 décembre 1971, les autorités de la Tanzanie ont mis en vigueur une nouvelle «Open General Licence, 1971». Dans le cadre de cette liste de libération, les marchandises énumérées ci-après dans le «Schedule I» sont admises sans autorisation spéciale. Les autres marchandises ne peuvent dorénavant être importées que contre présentation d'un permis individuel.

Schedule I

Tariff N°	Description of Goods
01.03	Swine.
01.04	Sheep, Lambs and Goats.
01.05	Poultry—Live.
01.06	Other Live Animals.
11.09	Wheat Gluten, whether or not dried.
12.03	Seeds, fruit and spores for planting.
13.01	Raw vegetable materials of a kind used primarily in dying or in tanning.
25.03	Sulphur other than sublimed precipitated or colloidal sulphur.
25.17	Gravel and crushed stone, etc.
25.20	Gypsum, plasters, lime stone flux, etc.
27.01	Coal.
27.04	Coke and semi-coke of coal or of lignite or of peat.
27.05	Chemical elements n.e.s. (Retort carbon).
27.07	Oils and other products of the distillation of coal tar.
27.09/10A	Petroleum, crude and partly refined for further refining (excluding natural gasoline).
27.10	Lubricating oils and greases.
27.11	Non-lubricating oil, n.e.s.
27.12	Petroleum jelly.
27.13	Mineral waxes.
27.16	Bituminous mixtures based on asphalt petroleum, etc.
27.28	Agricultural machinery and appliances, n.e.s.
40.12	Hygenic and pharmaceutical articles of unhardened rubber.
42.04	Machine leather belting and other articles of leather for use in machinery.
44.01	Railway sleepers, ties.
49.01	Books and pamphlets (including maps and globes, printed).
49.02	Newspapers and periodicals.
68.06	Abrasive cloth and paper and similar articles.
68.07	Mineral insulating materials, n.e.s.
68.90	Building materials of vegetable substances, agglomerated with mineral binding substances.
73.16	Railway and tramway contruction material of iron or steel.
76.11	Compressed gas cylinders.
78.01	Lead and lead alloys, unwrought.
78.02	Lead and lead alloys worked.
79.01	Zinc and zinc alloys unwrought.
79.02	Zinc and zinc alloys worked.
80.01	Tin and tin alloys, unwrought.
80.02	Tin and tin alloys, worked.
83.07A & B	Street lamps and locomotive and railway rolling stock lanterns.
84.22	Lifting and loading machinery, other than lifts for installation in building for conveyance of persons or goods from one floor to another.
84.23	Construction and mining machinery n.e.s. (excavating, levelling, boring etc.).
84.25	Agricultural machinery and appliances for harvesting, threshing and sorting.
84.30	Sugar manufacturing or refining machinery.
84.31 & 33	Paper mill and pulp mill machinery.
84.34	Printing and book-binding machinery.
84.38	Textile machinery and accessoiries thereof.
84.42	Machinery (excluding sewing machines) for preparing, tanning or working hides.
84.65	Machinery parts, non-elcctrical n.e.s.
85.13	Electrical line telephone and telegraph only P.& T.C.
86.01	Railway locomotives, steam and tenders therefor.
86.03	Railway locomotives other than steam or electric.
86.04	Mechanically propelled Railway and Tramway.
86.05	Railway and tramway passenger cars (coaches) not mechanically propelled.
86.06/07/10	Railway and tramway freight and maintenance cars, not mechanically propelled.
86.90	Parts of Railway locomotives and rolling stocks.
87.01A	Road trac tors for tractor-trailor combination.
87.01B	Tractors other than road tractors for tractor-trailor combinations.
87/02 (B)	Ambulances.
87.03 (A)	Fire Engines.
87.03 (A)	Street Cleansing Vehicles.
87.03 (A)	Spraying lorries.
87.03 (D)	Mobile Clinics.
87.03 (C)	Cess-pit emptying Vehicles.
87.13	Baby and invalid carriages (not motorised nor otherwise mechanically propelled).
89.02	Tugs.
90.17, 90.18	Medical, dental, surgical and Veterinary instruments and appliances (including electro-medical apparatus and ophthalmic instruments).
90.19	Orthopaedic appliances, hearing aids, artificial parts of the body and fructure appliances.
90.20	X-ray apparatus.

Die in den nachstehenden «Schedules II und III» aufgeführten Waren dürfen nur noch durch die National Development Corporation bzw. die National Textile Industries Corporation Ltd. eingeführt werden.

Les marchandises figurant sur les «Schedules II et III» énumérées ci-après peuvent uniquement être importées par l'intermédiaire de la National Development Corporation, respectivement de la National Textile Industries Corporation Ltd.

Schedule II

Tariff N°	Description of Goods
31.01/05	All kinds of fertilizers.
40.11	Rubber tyres, tyre cases, interchangeable tyre treads, inner tubes and tyre flaps for wheels of all kinds, but excluding bicycle tyres and tubes, whether such tyre, tyre cases, tyre treads, inner tubes and tyre flaps have been previously used or not.
64.01/04	Footwear.
64.05A	Uppers of leather, complete or semi-manufactured.

Schedule III

Tarif N°	Description of Goods
50.01/10	Textiles and textile articles of silk and waste of silk.
51.01/04	Textiles and textile articles of man-made fibre (continuous).
52.01/02	Textiles and textile articles of metallised textiles.
53.01/13	Textiles and textile articles of wool and other animal hair.
54.01/05	Textiles and textile articles of flax and ramie.
55.01/09	Textiles and textile articles of cotton.
56.01/07	Textiles and textile articles of man-made fibres (discontinuous).
57.01/12	Textiles and textile articles of other vegetable textile materials.
58.01/10	Carpets, mats, matting and tapestries, pile and chenille fabrics: narrow fabrics; trimmings; tulle and other net fabrics; lace; embroidery.
59.01/03	Wadding and felt, special fabrics, impregnated, and coated fabrics; textile.
59.04	Twine; cordage, ropes and cables plaited or not.
59.08/09/71 59.05 59.07	Textile fabrics, impregnated, coated, covered or laminated with preparations, of cellulose derivatives, or of other artificial plastic material.
50.01/06	Knitted and crocheted goods.
61.01/11	Articles of apparel and clothing accessories of textile fabric, other than knitted or crocheted goods.
62.01/05	Other made up textile articles.
63.01/02	Old clothing and other textiles; rags.

304. 29. 12. 71

Deutschland, Italien und Österreich

Telephonverkehr

(PTT) Aufgrund internationaler Empfehlungen sind für Telephongespräche mit Deutschland, Italien und Oesterreich neue Taxen und zum Teil neue Zoneneinteilungen vereinbart worden. Folgende Aenderungen treten am 1. Januar 1972 in Kraft:

1. Im Telephonverkehr mit Deutschland

Zoneneinteilung

Die deutschen Weitverkehrszonen 2 und 3 werden zusammengelegt und bilden neu die Weitverkehrszone 2. Ausser den Telephonnetzen in den Zentralamtsbereichen München und Stuttgart, die schon jetzt die Weitverkehrszone 1 bilden, gehören alle Netze zu der neuen erweiterten Weitverkehrszone 2.

Die jetzigen Grenz- und Nahverkehrszonen bleiben unverändert.

Taxen	Durch die Telephondienste hergestellte Verbindungen (3 Min.) Fr.	Teilnehmerselbstwahl (Sprechdauer für 10 Rp. in Sek.)
Weitverkehrszone 1	3.— (bisher 2.25)	6,0 (bisher 6,9)
2	4.05 (bisher 3.— bzw. 4.05)	4,5 (bisher 5,0 bzw. 3,9)
Grenzverkehrszone 1	–.70* (bisher –.50)	26,0 (wie bisher)
2	1.10** (bisher –.90)	16,4 (bisher 13,8)
Nahverkehrszone	1.80 (bisher 1.50)	10,0 (wie bisher)

Zuschlag für Gespräche mit besonderer Behandlung: *Fr. –.50 **Fr. –.70

2. Im Telephonverkehr mit Italien

Zoneneinteilung

Wie die deutschen, werden auch die italienischen Weitverkehrszonen 2 und 3 zusammengelegt. Sie bilden neu die Weitverkehrszone 2. Zu dieser neuen erweiterten Weitverkehrszone 2 gehören alle italienischen Provinzen mit Ausnahme der nachstehend aufgeführten, die in der Weitverkehrszone 1 bleiben:

Alessandria, Aosta, Asti
Belluno, Bergamo, Bolzano, Brescia
Como, Cremona
Gorizia
Mantova, Milano
Novara
Padova, Pavia, Pordenone
Rovigo
Sondrio
Torino, Trento, Treviso, Trieste
Udine
Varese, Venezia, Vercelli, Verona, Vicenza

Der Grenzverkehr wird durch eine neue Grenzverkehrszone 2 zwischen der Netzgruppe Martigny 026 und dem italienischen Telephondistrikt Aosta erweitert.

Telephonverbindungen zu Vorzugstaxen mit dem italienischen Telephondistrikt (Merano) können neu von allen Netzgruppen der Kantone Graubünden und Tessin sowie von der Netzgruppe Sargans 085 aus hergestellt werden.

Taxen	Durch die Telephondienste hergestellte Verbindungen (3 Min.) Fr.	Teilnehmerselbstwahl (Sprechdauer für 10 Rp. in Sek.)
Weitverkehrszone 1	3.— (bisher 2.40)	6,0 (wie bisher)
2	4.05 (bisher 3.45 bzw. 5.10)	4,5 (bisher 4,5 bzw. 3,2)
Grenzverkehrszone 1	–.80* (bisher –.60)	22,5 (bisher 20,0)
2	1.20 (bisher –.90)	15,0 (bisher 13,8)
Vorzugszone	2.10 (bisher 1.80)	9,0 (bisher 7,5)

* Zuschlag für Gespräche mit besonderer Behandlung: Fr. –.55.

3. Im Telephonverkehr mit Oesterreich

Zoneneinteilung

Die jetzige Zoneneinteilung bleibt unverändert.

Taxen	Durch die Telephondienste hergestellte Verbindungen (3 Min.) Fr.	Teilnehmerselbstwahl (Sprechdauer für 10 Rp. in Sek.)
Weitverkehrszone 1	3.— (bisher 2.25)	6,0 (bisher 6,9)
2	4.05 (bisher 3.45)	4,5 (wie bisher)
Grenzverkehrszone 1	–.70* (bisher –.50)	26,0 (wie bisher)
2	1.10** (bisher –.90)	16,4 (bisher 13,8)

Zuschlag für Gespräche mit besonderer Behandlung: * Fr. –.50, ** Fr. –.70

Allemagne, Autriche et Italie

Correspondance téléphonique

(PTT) En vertu des recommandations internationales, nous avons fixé de nouvelles taxes et, en partie, de nouvelles zones pour les communications téléphoniques avec l'Allemagne, l'Autriche et l'Italie. Les changements suivants entrent en vigueur le 1er janvier 1972:

1. Dans le trafic téléphonique avec l'Allemagne

Délimitation des zones

Dans les relations à grandes distances, les zones 2 et 3 sont réunies et forment la nouvelle zone 2. Excepté les réseaux téléphoniques des circonscriptions des offices centraux de Munich et Stuttgart qui forment déjà la zone 1, tous les réseaux appartiennent à la nouvelle zone 2 élargie.

Les zones actuelles qui déterminent les relations frontière et de voisinage restent inchangées.

Taxes	Communications établies par les services téléphoniques (3 min.)	Sélection directe par l'abonné (durée de conv. en sec. pour 10 c.)
Relations à grandes distances		
zone 1	3.— (jusqu'ici 2,25)	6,0 (jusqu'ici 6,9)
zone 2	4.05 (jusqu'ici 3.— ou 4.05)	4,5 (jusqu'ici 5,0 ou 3,9)
Relations frontière		
zone 1	–.70* (jusqu'ici –.50)	26,0 (sans changement)
zone 2	1.10** (jusqu'ici –.90)	16,4 (jusqu'ici 13,8)
Relations de voisinage	1.80 (jusqu'ici 1.50)	10,0 (sans changement)

Surtaxes pour conversations avec facilités spéciales: * –.50 fr., **–.70fr.

2. Dans le trafic téléphonique avec l'Italie

Délimitation des zones

Comme en Allemagne, les zones 2 et 3 des relations à grandes distances ont été réunies; elles forment la nouvelle zone 2. Toutes les provinces italiennes font partie de cette zone 2 élargie, à l'exception de celles mentionnées ci-après qui restent dans la zone 1:

Alessandria, Aosta, Asti
Belluno, Bergamo, Bolzano, Brescia
Como, Cremona
Gorizia
Mantova, Milano
Novara
Padova, Pavia, Pordenone
Rovigo
Sondrio
Torino, Trento, Treviso, Trieste
Udine
Varese, Venezia, Vercelli, Verona, Vicenza

Les relations frontière sont étendues à une nouvelle zone 2 entre le groupe de réseaux de Martigny 026 et le district téléphonique italien d'Aoste.

Les communications bénéficiant de taxes préférentielles peuvent aussi être établies maintenant à partir de tous les groupes de réseaux des Grisons et du Tessin ainsi que de celui de Sargans 085 avec le district téléphonique italien de Merano.

Taxes	Communications établies par les services téléphoniques (3 min.) Fr.	Sélection directe par l'abonné (durée de conv. en sec. pour 10 c.)
Relations à grandes distances		
zone 1	3.— (jusqu'ici 2.40)	6,0 (sans changement)
zone 2	4.05 (jusqu'ici 3.45 ou 5.10)	4,5 (jusqu'ici 4,5 ou 3,2)
Relations frontière		
zone 1	–.80* (jusqu'ici –.60)	22,5 (jusqu'ici 20,0)
zone 2	1.20 (jusqu'ici –.90)	15,0 (jusqu'ici 13,8)
Zone préférentielle	2.10 (jusqu'ici 1.80)	9,0 (jusqu'ici 7,5)

* Surtaxe pour conversation avec facilités spéciales: –.55 fr.

3. Dans le trafic téléphonique avec l'Autriche

Délimitation des zones

La division actuelle en zones reste inchangée.

Taxes	Communications établies par les services téléphoniques (3 min.) Fr.	Sélection directe par abonné (durée de conv. en sec. pour 10 c.)
Relations à grandes distances		
zone 1	3.— (jusqu'ici 2.25)	6,0 (jusqu'ici 6,9)
zone 2	4.05 (jusqu'ici 3.45)	4,5 (sans changement)
Relations frontière		
zone 1	–.70* (jusqu'ici –.50)	26,0 (sans changement)
zone 2	1.10** (jusqu'ici –.90)	16,4 (jusqu'ici 13,8)

Surtaxes pour conversations avec facilités spéciales: * –.50 fr. ** –.70 fr.

Germania, Italia e Austria

Corrispondenza telefonica

(PTT) Con la Germania, l'Italia e l'Austria, sulla scorta di raccomandazioni internazionali, sono state convenute nuove tasse per le conversazioni telefoniche e in parte anche nuove suddivisioni delle zone. Con il 1° gennaio 1972 entrano in vigore le seguenti modificazioni.

1. Nelle relazioni telefoniche con la Germania

Suddivisione delle zone

Le zone 2 e 3 di traffico a grande distanza della Germania vengono riunite nella nuova zona di traffico a grande distanza 2. Eccetto le reti telefoniche che fanno capo ai circondari degli uffici centrali di Monaco di Baviera e Stoccarda, che già finora costituivano la zona delle relazioni a grande distanza 1, tutte le reti fanno ora parte della nuova zona 2.

Le attuali zone per il traffico di confine e a breve distanza restano invariate.

Tasse	Comunicazioni stabilite dai servizi telefonici (3 min.) fr.	Selezione automatica diretta (durata di conversazione per 10 ct. in secondi)
Relazioni a grande distanza		
zona 1	3.— (finora 2.25)	6,0 (finora 6,9)
zona 2	4.05 (finora 3.— risp. 4.05)	4,5 (finora 5,0 risp. 3,9)
Relazioni di frontiera		
zona 1	–.70* (finora –.50)	26,0 (invariato)
zona 2	1.10** (finora –.90)	16,4 (finora 13,8)
Relazioni a breve distanza	1.80 (finora 1.50)	10,0 (invariato)

Soprattassa per conversazioni con facilitazioni speciali: * fr. –.50 **fr. –.70

2. Nelle relazioni telefoniche con l'Italia

Suddivisione delle zone

Come per la Germania, anche in Italia le zone di traffico a grande distanza 2 e 3 vengono riunite; esse costituiscono assieme la nuova zona di traffico a grande distanza 2. Tutte le province italiane sono ora incluse nella nuova zona di traffico a grande distanza 2, eccetto le seguenti, che rimangono attribuite alla zona di traffico a grande distanza 1:

Alessandria, Aosta, Asti
Belluno, Bergamo, Bolzano, Brescia
Como, Cremona
Gorizia
Mantova, Milano
Novara
Padova, Pavia, Pordenone
Rovigo
Sondrio
Torino, Trento, Treviso, Trieste
Udine
Varese, Venezia, Vercelli, Verona, Vicenza

La zona di frontiera è stata completata con una nuova zona di frontiera 2 tra il gruppo di reti di Martigny 026 e il distretto telefonico italiano di Aosta.

La corrispondenza telefonica a tasse preferenziali con il distretto telefonico italiano di Merano è ora possibile in partenza da tutti i gruppi di reti del Grigioni e del Ticino, nonchè dal gruppo di reti 085 Sargans.

Tasse	Comunicazioni stabilite dai servizi telefonici (3 min.) fr.	Selezione automatica diretta (durata di conversazione per 10 ct. in secondi)
Relazioni a grande distanza		
zona 1	3.— (finora 2.40)	6,0 (invariato)
zona 2	4.05 (finora 3.45 risp. 5.10)	4,5 (finora 4,5 risp. 3,2)
Relazioni di frontiera		
zona 1	–.80* (finora –.60)	22,5 (finora 20,0)
zona 2	1.20 (finora –.90)	15,0 (finora 13,8)
Zona preferenziale	2.10 (finora 1.80)	9,0 (finora 7,5)

* Soprattassa per conversazioni con facilitazioni speciali: fr. –.55.

3. Nelle relazioni telefoniche con l'Austria

Suddivisione delle zone

L'attuale suddivisione delle zone resta invariata.

Tasse	Comunicazioni stabilite dai servizi telefonici (3 min.) fr.	Selezione automatica diretta (durata di conversazione per 10 ct. in secondi)
Relazioni a grande distanza		
zona 1	3.— (finora 2.25)	6.0 (finora 6,9)
zona 2	4.05 (finora 3.45)	4,5 (invariato)
Relazioni di frontiera		
zona 1	–.70* (finora –.50)	26,0 (invariato)
zona 2	1.10** (finora –.90)	16,4 (finora 13,8)

Soprattassa per conversazioni con facilitazioni speciali: * fr. –.50, ** fr. –.70. 304. 29. 12. 71

Postanweisungen nach dem Ausland und internationale Einzahlungsscheine

Mandats de poste pour l'étranger et mandats de versements

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 27. Dezember 1971

Taux de conversion sans engagement à partir du 27 décembre 1971

Beträge unter 1000 Franken – Montants inférieurs à 1000 francs

	Fr.		
Algerien/Algérie	84.10	=	100 Dinars algériens (DA)
Argentinien/Argentine	82.60	=	100 pesos
Belgien/Belgique	8.68	=	100 fr. belges (fr.)
Dänemark/Danemark	55.20	=	100 cour. (Kr.)
Deutschland, Bundesrepublik (Westdeutschland) und Westsektoren von Berlin/Allemagne, république fédérale (Allemagne occidentale) et secteurs occidentaux de Berlin	120.90	=	100 Deutsche Mark
Finnland/Finlande	95.50	=	100 nouv. marks (nmk.)
Frankreich usw./France, etc.	75.25	=	100 francs français
Grossbritannien usw./Grande-Bretagne, etc.	10.02	=	1 £ Sterling (£)
Guinea/Guinée	1.72	=	100 fr. guinéens (fg.)
Indien/Inde	10.02	=	1 £ Sterling (£)
Irland (Eire)/Irlande (Eire)	10.02	=	1 £ Sterling (£)
Island/Islande	4.70	=	100 cour. (Kr.)
Italien/Italie	—.6605	=	100 Lire (L)
Japan/Japon	1.23	=	100 yen
Jugoslawien/Yougoslavie	26.75	=	100 N. Dinars
Kanada/Canada	3.96	=	1 Dollar ($)
Kolumbien/Colombie	3.96½	=	1 Dollar ($)
Libanon/Liban	3.96½	=	1 Dollar ($)
Luxemburg/Luxembourg	8.68	=	100 fr. luxemb. (fr.)
Marokko/Maroc	81.—	=	100 Dirhams (DH)
Niederlande/Pays-Bas	120.30	=	100 florins (fl.)
Norwegen/Norvège	58.40	=	100 cour. (Kr.)
Oesterreich/Autriche	16.57	=	100 Schilling (S)
Portugal/Portugal	15.10	=	100 escudos ($)
Schweden/Suède	80.60	=	100 cour. (Kr.)
Spanien/Espagne	6.09	=	100 Pesetas
Südafrikanische Republik/République de l'Afrique du Sud	5.69	=	1 Rand
Tschechoslowakei/Tchécoslovaquie	56.40	=	100 cour. (Kr.)
Tunesien/Tunisie	7.75	=	1 Dinar tunisien (D.TU.)
Vatikanstaat/Vatican (Etat du)	—.6605	=	100 Lire (L)
Vereinigte Staaten von Amerika usw./Etats-Unis d'Amérique, etc.	3.96½	=	1 Dollar ($)

Beträge von 1000 Franken und mehr – Montants de 1000 francs et plus

	Fr.		
Belgien/Belgique	8.66	=	100 fr. belges (fr.)
Dänemark/Danemark	55.05	=	100 cour. (Kr.)
Deutschland, Bundesrepublik Allemagne, république fédérale	120.50	=	100 Deutsche Mark
Frankreich usw./France etc.	75.05	=	100 francs français
Italien/Italie	—.6590	=	100 Lire (L)
Luxemburg/Luxembourg	8.66	=	100 fr. luxemb. (fr.)
Niederlande/Pays-Bas	119.90	=	100 florins (fl.)
Oesterreich/Autriche	16.52	=	100 Schilling (S)
Schweden/Suède	80.35	=	100 cour. (Kr.)
Spanien/Espagne	6.07	=	100 Pesetas

304. 29. 12. 71

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Aadorf: Turnverein 85-4344.
Aarau: Ghelfi Erika Frau 50-16570. – Personalverband der Suva Zentralkasse 50-4542. – Schweizer Union Schadenabteilung 50-1042. – Schweiz. Arbeiter-Schachbund Sasb Region Aarau 50-10569. – Stirnemann-Kaufmann Walter u. Mina 50-26192. – Wiedemeier-Nicol O. Stop-Taxi 50-16902.
Aarwangen: Christen Eric 49-5279.
Adliswil: Walser-Bertschy Jakob 80-87399. – Züger Vital Kantonspolizist 80-87411.
Affoltern am Albis: Steiner-Hubrich Paul 80-87400.
Aldesago: Schüpbach Fredy 69-16169.
Allschwil: Tschumi Hans-Georg Plattenleger 40-28957. – Vannoni-Preziuso Roland 40-68138. – Zimmermann-Teubner Alois 40-68107. – Züger-Dunkel Th. 40-68099.
Alterswil: Männerchor Bennewil 17-8723.
Ardon: Gaillard Jean-Marc comptable 19-20290.
Arlesheim: Hanselmann Arthur Tiefbauzeichner 40-68103. – Labhart Marie Margaretha Frl. 40-68149. – Reinberg-Michels W. und H. 40-68136. – Wyss Elsy kaufm. Angestellte 40-68148.
Arni-Islisberg: Kirchenbauverein Arni 50-6842.
Attalens: Savoy Gérard 10-5280.
Au (SG): Bertele Jürgen Ingenieur 90-32206.
Au (ZH): Kovacs Franz El.-Ing. 80-70465. – Yacht-Club Au Regattabetrieb 80-41874.
Augst (BL): Gogel-Brodbeck Karl 40-68159.
Auvernier: La vieille maison G. Châtenay 20-8139. – Tha Jeanne Mme 20-25779.
Baar: Tedesco Leo 60-50284.
Balsthal: Heutschi Johanna 46-8336. – Tennisclub Papierfabrik 45-6127.
Basel: Albiez Wolfgang Maler 40-68077. – Bär Heinrich cand. med. 40-26010. – Bardelli Peter techn. Angestellter 40-68118. – Baumann Max Masch.-Ing. HTL 40-68135. – Baumann-Prétot Karl 40-68100. – Bender-Meier Heinz 40-68114. – Breitenmoser Nelly Frau 40-56582. – Brodmann-Brüderlin Karl Laborant 40-68078. – von Büren Eduard Gartenbau 40-68151. – Chevalley Louis Pensionierter 40-68092. – Cotting Sylvia Angestellte 40-68129. – Degen Paul Gärtner 40-68096. – Dettwiler-Schmitt R. u. P. 40-68113. – Doebeli Hans Telefon-Monteur 40-68128. – Egli Peter Laborant 40-52319. – Eid-Renz Marwan 40-68117. – Erb-Jäger Helen 40-68098. – Fässler-Frey Hans 40-35317. – Fernandez-Stoll José u. Clara 40-68073. – Fivaz Monika Frl. 40-52307. – Fricker Hansruedi Laborant 40-52309. – Ganzmann-Bucher Dieter 40-4757. – Goepfert Fredy 40-50498. – Grimm Fritz Vulkaniseur 40-68091. – Grossmann Willi Laborant 40-56572. – Gutjahr Karl Buchhalter 40-68146. – Gyger Marguerite Frl. 40-56583. – Halbeisen-Felix Hans 40-68134. – Hartmann-Marti Walter 40-68072. – Hausfrauen-Turnverein 40-24518. – Hediger-Grob Erwin 40-68108. – Hochstrasser Frieda Office Dame 40-68071. – Iselin Verena med. 40-1723. – Jäggi-Lüthi Andreas 40-52332. – Jakob Gertrud Frl. 40-56534. – Jeker Hans Polizeimann 40-68162. – Kägi Felix Laborant 40-52301. – Keller-Schmidt Max 40-68094. – Koch Robert Laborgehilfe 40-68133. – Koechli Beatrice Frl. 40-52311. – Kuhn Josef kaufm. Angestellter 40-68075. – Lenhard-Krähenbühl Ch. 40-68142. – Lenz Ernst Maler 40-68070. – Mader Hanspeter 40-52291. – Meier Hansjörg Maler 40-30461. – Meierhofer-Saesseli H. u. Cl. 40-68065. – Meyer-Rempfler W. u. A. 40-68101. – Milchsuppe-Zeitung 40-4773. – Müller J. Frau Hotel Spalen 40-31417. – Müller Rosmarie kaufm. Angestellte 40-68105. – Nyfeler Marianne Frl. 40-56544. – Oberli Jörg Buchbinderei 40-31483. – Oeking Karin Gymnastiklehrerin 40-34019. – Oliveri Salvatore Laborgehilfe 40-68140. – Pecora Carmelo Betriebsarbeiter 40-68081. – Pensionierten-Vereinigung Ciba-Geigy AG 40-34661. – Plüss Ernst PTT-Angestellter 40-68160. – Poch Zeitung der progressiven Organisationen Rudolf Stohler 40-11794. – Raymann Marta Frl. 40-52329. – Rysler-Fischlin E. u. S. 40-27462. – Schär-Lemke O. u. H. 40-68131. – Schaub Joh. W. 40-68161. – Schindler Helene Frl. 40-56548. – Schmidt Karl Chemiearbeiter 40-68089. – Schneider Heinz Laborant 40-52346. – Schnell Gaudenz Laborant 40-56551. – Schnyder Dory Soz.-Arbejterin SDS 40-68110. – Schweiz. Revisionsgesellschaft AG 40-34600. – Segmehl Emilie Frl. 40-68120. – Semadeni René Hilfslaborant 40-68155. – Simon Roger Radio-Electric 40-68074. – Steiger Albert Chemiearbeiter 40-68153. – Stocker Eugen Laborant 40-52298. – Stöckli-Thüring Anton 40-68066. – Straub Max dipl. Physiker 40-68154. – Studer Roman Larborant 40-52316. – Tagliati Edy 40-52297. – Turninspektorat Schulsport 40-1735. – Vereinigung für sozial-pädagogische Kollektive 40-35573. – Verlag Maria Böhrer 40-27377. – Vökt Bruno Immobilien 40-4052. – Waeber Peter Laborant 40-52310. – Waegeli-Bonsack B. 40-68124. – Wanderer-Michel A. u. S. 40-68119. – Wenger René R. Hausverwaltung Breisacherstr. 79 40-68080. – Wenzin-Zurfluh Leonhard 40-68069. – Witschi Hans Rudolf Laborant 40-68130. – Zeissler Heinrich Confiseur 40-68139. – Zingg Martin Graphiker 40-26794. – Zwahlen Walter Bürolist 40-68068.
Basse-Nendaz: Bornet Bernard 19-20288. – Délèze Blanche Mlle institutrice Sarclentz 19-20293.
Bassersdorf: Blolley Marcel Brandwächter 80-87383. – Krönert Niklaus Notar-Stellvertreter 80-87366. – Peyer Rolf dipl. Bauing. HTL 80-87430.
Bedano: Varisco Gabriele 69-16167.
Bellaeh: Frangi Rita Frl. 45-11987.
Bellikon: Schweiz. Unfallversicherungsanstalt Nachbehandlungszentrum 50-10610.
Bern: Aebischer-von Känel Bümpliz 30-58153. – AV-Bulletin schweiz. Zentralkommission für audiovisuelle Unterrichtsmittel und Medienpädagogik 30-35728. – Bern. Kranken- und Unfallkasse Sektion Bern-Ost 30-13978. – Bilang Fritz Monteur 30-63416. – Bosshard Eduard Bümpliz 30-35744. – Bretscher Albert Anschläger Bethlehem 30-63424. – Curling-Club Neufeld 30-35726. – Dental-Studio Bern AG 30-35745. – Dietsch Erwin 30-58150. – Florio-Barth Robert Kaufmann 30-35718. – Folk Club Bern Mahogany Hall 30-35715. – Frey Emil Wf. PTT 30-54004. – Frey Peter 30-63418. – Fritschi Walter eidg. Beamter 30-58158. – Goy Roger Feam Bümpliz 30-63415. – Kantonsbuchhalterei Abt. Gebührenmarken Kantonsbuchhalterei Kant. Technikum Burgdorf Kantonsbuchhalterei Schweiz. Holzfachschule Biel/Bienne Kantonsbuchhalterei Staatskanzlei Kirchliche Witwenarbeit 30-35730. – Kündig Werner eidg. Beamter 30-38148. – Laug Ursula Frl. kaufm. Angestellte 30-35740. – Luginbühl Monique Frau Kosmetikberaterin 30-35727. – Mauerhofer Kurt techn. Angestellter 30-63419. – Medicath Electronics AG 30-35732. – Meyer Gertrud Frl. Bürolistin 30-63423. – Moser F.C. 30-35729. – Müller Hansruedi Angestellter PTT Bethlehem 30-54005. – Müller Martin eidg. Angestellter 30-58159. – Rader Franz Dr. 30-58155. – Reist H. R. kaufm. Angestellter 30-35737. – Revit AG Bern Konto Hasenknubel 30-35722. – Rolli & Jutzi Handelsauskunftei- und Informationsbureau Bethlehem 30-35717. – Schlatter Hanny Frl. Bürolistin 30-63412. – Schneider Peter eidg. Beamter 30-58146. – Service cantonal de comptabilité 30-406. – Skimeisterschaften des Schweiz. Studentenvereins Organisationskomitee Entlebuchensis 30-35731. – Smati Ali 30-63428. – Stadelmann Hans Maschinenzeichner 30-63399. – Steiner Marie-Louise Frl. 30-58145. – Weber Elisabeth Frl. Lehrerin 30-63425.
Beromünster: Fries Hanspeter SBB-Beamter 60-62110.
Berschis: Deuber Heinz 70-9963. – Tuor Meinrad 70-15527.
Bevaix: MOA médaille d'or de l'accordéon 20-422.
Bex: Biollay Robert 18-8315.
Biberist: von Allmen Ursula Frl. 45-11984. – Singer Herbert 45-11991. – Stalder Johanna Frl. 45-11983.
Bidogno: Fratelli Franco e Renato Canonica amministrazione immobile 69-16172.
Biel/Bienne: Girardier Marcel Gitec mécanisation 25-12927. – Gschwind Roger 25-31007. – Moll Anton 25-40776. – Schweiz. Holzfachschule s. Kantonsbuchhalterei Bern. – Steffen Fritz 25-31008.
Biglen: Autohaus Biglen AG 30-35716.
Binningen: Bartosova Blanka Frau Dokumentaristin 40-68082. – Bopp-Janssen Philippe 40-68090. – Walder Rudolf Laborant 40-56556.
Binz: Rüeger-Gubler Max 80-87412.
Birmensdorf (ZH): Fiechter Heinrich Betriebsleiter 80-70464. – Frei Heinz Betriebsbeamter SBB 80-87356. – Saegesser Hans R. Kant.-Pol. 80-87362.
Birsfelden: Ankli-Bäriswyl Elfriede 40-68102. – Bösiger Liselotte Frl. 40-52317. – Schori Rudolf Chemiearbeiter 40-68157. – Schweizer Fritz Chemie-Arbeiter 40-68106. – Simmendinger Adolf Chemiearbeiter 40-68088. – Simmendinger Daniel Laborant 40-68067.
Bôle: Jolion Alfred 20-20593.
Bolligen: Stucki Hans Angestellter PTT Habstetten 30-54008. – Wegmüller Fritz Angestellter PTT 30-54007.
Botterens: Bulliard Emile 17-20559.
Bottmingen: Senn-Nussbaum Fr. u. J. 40-68097.
Boudevilliers: Terzi Alexandre Malvilliers 20-25770.
Boudry: Mikron Sport 20-8997.
Bourg-St-Pierre: Le Tsapi SA 19-8531.
Bramois: Morath André ouvrier d'usine 19-20292.
Le Brassus: Rochat Jacques employé PTT 10-40636.
Breganzona: Wernli Adolf 69-16170.
Bremgarten (AG): Schweiz. Verband Volksdienst Soldatenhaus 50-7783.
Les Brenets: Huguenin Emile 23-8006. – Mauron Max 23-8019. – Mauron Robert 23-8021. – Simon-Vermot Willy 23-8022.
Brienz (BE): Pfadfinderabteilung Rothorn Bekleidungsstelle 30-35738.
Brig: Lehner Marie-Therese Frl. 19-13383.
Broc: Barras Eugène 17-20555. – Fernandez Dora 17-20566. – Heimo Amédée Broc-Fabrique 17-20571. – Heimo Marie-Louise Broc-Fabrique 17-20572. – Hermida Alvaro Broc-Fabrique 17-20573. – Llantino Gloria 17-20576. – Marguerat Marcel 17-20578. – Murith Fernand 17-20582. – Tornare Ida Broc-Fabrique 17-20593.
Bronschhofen: Hirschi-Ramsejer Hans 90-31028.
Brugg (AG): Hausverband-Warenhandel Zschokke-Wartmann 50-15161. – Kaufmann Adelheid Hausfrau 50-22468. – Senn Fritz 50-26190. – Wermelinger W. O. Agentur Windisch 50-9813.
Brunnen: Pfyl Werner 60-62112.
Brusino Arsizio: Azvedo José 69-16173.
Bueb am Irebel: Rimini Rob. & Wirth Hugo Carrosserie u. Spritzwerk 84-9406.
Buebillon: Schoen P. Pz 10-30992.
Burebrain: Jost Fritz 60-50286. – Meier Eugen 60-50280.
Bülach: Liwema-Vertrieb Werner Santschi 80-37033.
Bulle: Altieri Carmine 17-20553. – Altieri Michelina 17-20554. – Conenna Angela 17-20561. – Garcia Cypriana 17-20568. – Jaggi Marcel 17-20596. – Klaus René 17-20575 – Rodriguez Maria 17-20587. – Tornare François 17-20591.
Burg (AG): Wüst Walter Bauing. ETH SIA 50-22471.
Buochs: Salamin Roland 60-50256.
Burgdorf: Kant. Technikum s. Kantonsbuchhalterei Bern
Bussigny-près-Lausanne: Chollet Emile mandataire commercial 10-30979. – Wyder Christine Mlle 12-40708.
Buttes: Emery Chantal Mlle 20-25776.
Cassarate: Juilland Giuseppe 69-9697.
Castasegna: Tam Attilio Gaudenzio 70-15528.
Cerniat: Maradan Bernard 17-20579. – Marchon Joseph 17-20577. – Meyer Ernest 17-20580. – Overney Léon 17-20595. – Vauthey Madeleine 17-20595.
Cernier: Mouvement populaire des familles 20-5251. – Société de gymnastique hommes 20-2578.
Chailly-sur-Clarens: Choeurs de Chailly membres passifs et souscripteurs 18-5776.
Champagne: Madörin-Millet R. M. et Mme 10-52272.
Les Charbonnières: Société téléski des Roulus 10-27657.
Charmey: Buchmann André 17-20556. – Remy Lucienne 17-20584. – Remy Raymond 17-20585. – Rime Marie-Cécile 17-20586. – Thurler Alexis 17-20594.
La Chaux-de-Fonds: Bauer Paul 23-6167. – Ditesheim Armand 23-6169. – L'Eplattenier Anne 23-6170. – Locatelli Batiste 23-8026. – Meyer Pierre 23-8028. – Monnier frères petits transports déménagements 23-1925. – Musy Juliette Mlle 20-16259. – Oes Marc-André 23-6172. – Röthlisberger Pierre André Dr. méd. 23-3002.
La Chaux-du-Milieu: Maire Charles 23-8033.
Chavannes-près-Renens: Arnaud Anne-Marie 10-52394. – Gianini Isabelle 10-52401. – Jotterand Henri 10-42879. – Lachèze Robert 10-52383. – Negro Pierina 10-52397. – Tombolan Raffaella 10-52395.
Chavornay: Champod Pierre-Alain 10-30985. – Minger Marianne 10-52406.
Cheseaux-sur-Lausanne: Pitteloud Pierre 10-52387.
Chur: Caviezel-Camenisch Anita 70-15526. – Jäger-Müller Nicolo 70-15530. – Obrist Heinrich 70-15532. – Rhyner Maria 70-15529. – Stutz Hilda 70-15525.
Cologny: Kissel Walter 12-63521.
Colombier (NE): Bernasconi Flora Mme 20-25768. – Bongiovanni Onofrio 20-16747. – Chiquet Germain 20-25775.
Corban: Barth Jean-Pierre menuiserie charpente 25-12602.
Corgémont: Bittner-Steyerer Fritz 25-40778.
Correvon: Boursier communal 10-5477.
Corseaux: Menzi Robert 18-7584.
Cossonay-Ville: Ramoni Louis éditeur 10-31007.
Cottens (VD): Association semoir à maïs 10-20136.
Courtelary: Meier-Hansson Karl 25-40779.
Crans-sur-Sierre: Bottinelli Edith Mme Swiss-Shop 19-8473.
Crémines: Zbinden Otto 25-40775.
Crésuz: Sudan Raoul 17-20590. – Tornare Gaspard 17-20592.
Crissier: Delacrétaz Micheline 10-30977. – Favre Marcel et Raymonde 10-42871. – Lanière SA La Chaux-de-Fonds succ. de Crissier 10-749. – Oberson Jacqueline 10-52413. – Schmid Denise 10-52398.
Daiwil: Aregger Bernhard tech. Sachbearbeiter 60-50262.
Dällikon: Schiessverein Dällikon 80-49692.
Davos Platz: Diggelmann Heidi 70-15521. – Meisser Hans Postangestellter 70-15531.
Degersheim: Drogerie-Parfumerie B. Granwehr 90-19669.
Delémont: Eglise réf. du Jura commission des publications 25-7038. – Hertzeisen agence de voyages 25-10371.
Derendingen: Ingold Elisabeth Frl. 45-11982. – Sozialdem. Partei 45-6128.
Diegten: Straumann Hans Tierwärter 40-68156.
Diesbach: Roller Eduard 87-6432.
Diessbach b. Büren: Aeberhard-Wipf Erwin 25-40774.
Dietikon: Asaro Sebastiano Hausangestellter 80-87341. – Früh Gebrüder Kaminfegergeschäft Hafnerei 80-43296. – Knecht Hans-Rudolf chem. Reinigung 80-56776. – Kundert Marcel Notariatsangest. 80-87384. – Risch-Niggli Karl dipl. Maschinentechniker 80-87429. – Stebler-Frei Roger 80-87413. – Vollenweider Gerti kant. Inspektorin 80-87367. – Waeber Harald Sachbearbeiter 80-87364.
Dietlikon: Rüegg Alfred techn. Beamter 80-87385. – Schmid Arnold Bücherexperte 80-87386. – Wemag 80-6564.
Dombresson: Tritten Francis 20-25769.
Domdidier: Baeriswyl Jules forestier 17-8792.
Dornach: Flückiger Baldo kaufm. Angestellter 40-68121. – Vogt Martin Laborant 40-56555. – Wetzel Robert Maschinen-Konstrukteur 40-68147.
Dottikon: Linder Oskar Transporte 50-10727.
Döttingen: Nufer Gustav Masch.-Schlosser 50-22466.
Dübendorf: Bösinger Richard techn. Angestellter 80-87358. – Gut Franz Kantonspolizeibeamter 80-87368. – Locher Alex El.-Monteur 80-87427. – Rohrer Erich eidg. Beamter 84-31113. – Schriber Karl Dr. med. 80-19955. – Spicka Jaroslav Fotograf 80-70468. – Staudinger Anton Betriebsfachmann 80-87355. – Werbeagentur Weibel & Geiger Public Relations 80-23064. – Wieser-Bucher H. 80-70453.
Dulliken: Brühlmann E. Frau chem.-techn. Produkte 46-1245.
Dürrenäsch: Moccia Maria Frl. 50-22462.
Ebikon: Furgler Hans dipl. Elektrotechniker 60-50267. – Weber-Feldmann Karl eidg. dipl. El.-Inst. 60-50277.
Echallens: Basket-Ball Club 10-21271. – Carrard Sylviane 10-52410.
Echandens: Cuendet Claire-Lise 10-52396. – Du Bois Michel 10-52360. – Fallet Pierre-André 10-52385. – Turin Fernand Denges 10-52381.
Ecublens (VD): Ecublens Basket-Ball Club 10-12599. – Société gym d'hommes 10-22086. – Stöckli-Collingnon Anne 10-52407.
Effretikon: Schubert Bernd 84-31115. – Wildzeiss F. & Francescutto P. Gispergeschäft 84-9157.
Egg b. Zürich: Hartmann Max kant. Polizeibeamter 80-87414.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne

TéléGiettes-Valerette SA, Monthey

Convocation

Les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le samedi 8 janvier 1972, à 16 h. 30, au café-restaurant des Cerniers, Les Giettes sur Monthey.

Ordre du jour:

- Appel et vérification des pouvoirs.
- Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
- Décision d'augmentation du capital social de Fr. 205 000.– à Fr. 500 000.– et constatation de la souscription.
- Modification de l'art. 4 des statuts.
- Nomination des deux administrateurs.
- Divers.

Le texte des statuts modifiés est à la disposition des actionnaires au siège de la Société.

Monthey, le 28 décembre 1971 **Le conseil d'administration**

SI Soleil Levant A et B SA, Crans/Chermignon

2e assemblée générale ordinaire des actionnaires

le mardi 18 janvier 1972, à 11 heures, au Buffet de la Gare de Sion.

Ordre du jour:

1° Rapport de gestion, bilan et comptes exercice 1971.
2° Rapport contrôleurs.
3° Approbation du rapport et des comptes.
4° Nominations statutaires.
5° Divers.

Les bilans et comptes de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs des comptes sont tenus à la disposition des actionnaires. Les porteurs d'actions doivent se munir de leurs titres, qui seront exigés pour pouvoir assister à l'assemblée.

Le conseil d'administration

Immobilien Aktiengesellschaft PAX Zürich

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 15. Januar 1972, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft Pelikanstrasse 37, Zürich 1.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht 1970.
2. Kontrollstellbericht 1970.
   Beschlussfassung zu Jahresrechnung 1970.
3. Décharge.
4. Wahl der Kontrollstelle 1971.

Zur Generalversammlung wird zugelassen, wer sich durch Vorlage von Aktien als Aktionär ausweist. Der Geschäftsbericht, der Bericht der gesetzlichen Kontrollstelle und die Jahresrechnung 1970 stehen den Aktionären während zehn Tagen vor der Generalversammlung in den normalen Bürostunden am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme offen.

8001 Zürich, den 27. Dezember 1971 **Der Verwaltungsrat**

Dienste, die schon morgen für Sie kostbarer sind, als sie kosten!

Was unser bekannter Fernkurs für Persönlichkeitsbildung und Vorgesetztenkunst zu bieten hat, spricht sich in der Hauptsache einfach weiter. Das ist nicht verwunderlich, denn wir setzen für jeden einzelnen Teilnehmer jeder Lebensstufe viel Zeit, persönliche Sorgfalt und kundigen Rat ein. Daher ist auch die «Strahlkraft» des P-Instituts weittragender, als unsere eher zurückhaltende Oeffentlichkeitswerbung vermuten lässt.

Eine glückliche Synthese von Theorie und Praxis!

Begründete Einsichten, kritisches Unterscheidungsvermögen und zuverlässige Menschenkenntnis einerseits und dazu eine ansprechende, brauchbare Anleitung für die Praxis sind auch nach Ausweis von Fachleuten die einzigartigen Kennzeichen unserer Bildungsmethode.

Uebrigens sind auch die Teilnahmebedingungen klar formuliert und entsprechen seit Jahren den gesetzlichen Forderungen.

Keine schulische Belastung!

Die Zusammenarbeit mit Ihrem Kursleiter (ausnahmslos erfahrene Fachkräfte) fügt sich ganz in Ihren persönlichen Lebens- und Arbeitsrhythmus ein. Daher schaffen auch beruflich stark beanspruchte Menschen oder Familienväter das Pensum des Kurses. (Anrecht zur Kursfristverlängerung von 12 auf 15 Monate ohne Zuschlag).

Nutzen Sie die Chance!

Nach dem Gesetz von Saat und Ernte werden Sie schon nach wenigen Wochen der Kursteilnahme glücklich und stolz sein, für Ihr Persönlichkeitsbild wie für Ihr berufliches Vorankommen (auch in Zeiten der Krise) neue tragende und zuverlässige Elemente gefunden zu haben.

Die Teilnahme am P-Kurs ist eine Empfehlung für Ihre Zukunft!

— — — — — — — — — — — — — —

Poehlmann-Institut, 8036 Zürich, Postfach 1313
Wuhrstrasse 5, Tel. (01) 35 14 33

Senden Sie mir kostenlos, unverbindlich, ohne Vertreterbesuch, in verschlossenem, neutralem Umschlag

☐ Ihre WEGLEITUNG zum P-Kurs

☐ Eine Probenummer Ihrer Studienblätter über Praktische Psychologie, Lebenskunde und Menschenführung

Name und Vorname _____

Adresse _____

SHA I/72

Branbu SA, Basel

Barfüsserplatz 6

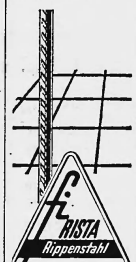
Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 10. Januar 1972, 11 Uhr, im Büro der Gesellschaft, Barfüsserplatz 6, Basel.

Traktanden:

1. Demission des bisherigen Verwaltungsrates der Gesellschaft.
2. Décharge-Erteilung an den bisherigen Verwaltungsrat.
3. Wahl des neuen Verwaltungsrates.
4. Bestimmung eines neuen Domizils der Gesellschaft.
5. Diverses.

Basel, den 24. Dezember 1971 **Die Verwaltung**



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 18. Juni 1971 verstorbenen

Bruno Wyss-Hediger

Kaufmann, geb. 1910, von Winterthur, wohnhaft gew. Bleicherweg 50, Zürich 2, liegt den Beteiligten bei uns bis zum 29. Januar 1972 zur Einsicht auf.

8002 Zürich, den 22. Dezember 1971 **Notariat Enge-Zürich**
Bederstrasse 28 M. Kronauer, Notar

Auch Ihre Nerven

beruhigen Sie bestens, indem Sie eine regelmäßige Kur mit dem vorreflilichen Nervenkurmittel, dem Spezial-Nerventee VALVISKA, durchführen. Sie schlafen wieder besser und fühlen sich anderntags ausgeruht und guter Laune. Vorteilhafte Kurpackungen sowie Probepackungen sind in allen Apotheken und Drogerien erhältlich. Machen auch Sie einen Versuch mit VALVISKA.

Broschüre Warenumsatzsteuer

Ausgabe Dezember 1971

Preis: **Fr. 3.–** (Porto inbegriffen) Voreinzahlung erbeten auf unsere **Postcheckrechnung 30–520.**

Schweizerisches Handelsamtsblatt 3011 Bern

OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION
DERIAZ, KIRKER & Cie
CONSEILS EN PROPRIETE INDUSTRIELLE — MAISON FONDEE EN 1877 — GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des industriels suisses, en vue de l'exploitation de ces brevets:

399.276	Procédé de traitement à tabac.
420.956	Procédé de fabrication d'un filtre à fumée de tabac.
444.003	Procédé de fabrication d'une tige filtrante destinée à la formation de filtres pour cigarettes et appareil pour sa mise en oeuvre.
444.020	Carton à couvercle à charnière et procédé pour sa fabrication.
400.885	Procédé de traitement du tabac en vue d'augmenter sa résistance à la compression.
424.586	Filtre pour la fumée de tabac.
466.389	Dispositif pour commander la charge d'une batterie.
427.619	Article à fumer.
404.506	Bout-filtre de cigarette.
342.861	Hélice à pas variable.
403.305	Alliage à base de cuivre.
430.548	Article à fumer.
429.539	Filière pour extruder une matière à l'état plastique.
459.166	Procédé pour la production simultanée d'un styrène et d'un époxyde.
417.562	Procédé de préparation d'un acide dibasique.
466.261	Procédé de fabrication de l'isoprène.
447.136	Procédé de préparation de l'époxypropanol.
464.877	Procédé de préparation d'un ester borique dérivé d'un hydrocarbure saturé C_4 à C_8.
464.887	Procédé de fabrication de l'isoprène.
350.276	Peocédé de préparation d'oxyde d'éthylène.
426.756	Procédé de préparation de composés époxy.
343.708	Moteur à combustion interne et allumage par compression.

Pour tous renseignements, s'adresser à

MM. **Deriaz, Kirker & Cie,** ingénieurs-conseils
14, rue du Mont-Blanc, Genève

Wir wollen bauen und suchen

stillen Geschäftsteilhaber(in)

Wir sind in der Autobranche tätig. Evtl. auch Mitarbeit in fachtechnischer oder kaufmännischer Richtung möglich.

Raum Basel.

Offerten erbeten unter Chiffre P.03–991 780, an Publicitas, 4001 Basel

INKASSO

In der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Kreditschutz-Verband Burgdorf

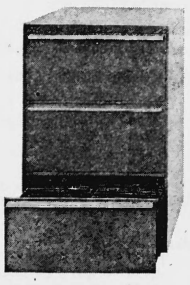
Inkassi und Informationen im In- und Ausland
periodische Auskunftslisten

3400 Burgdorf, Grünaustrasse 21
Telefon 034/2 21 80

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

NOVA

BÜROMÖBEL seit Jahren eine bewährte Stahlkonstruktion



modern
solid
preisgünstig

NOVEX AG Torgasse 2, 8024 Zürich
Telephon (01) 34 77 18

Vertretungen in Basel, Bern, Genf, Hauterive NE, Lausanne, Luzern, Martigny, Winterthur, Zürich

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im
Schweizerischen Handelsamtsblatt